October 19, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

POLIS A BAHA CU MAN DURO CONTRA HOBENNAN CU TABATA CAUSA MOLESTER













DIABIERNA atardi den careda di 5'or Polis a haye confronta cu un grupo grandi di hoben cu tabata ocasiona molester.
Tur e hobennan aki tabata den posesion di un bicicleta.
Aki ta unda tur e problema a cuminsa, esta cu nan bicicleta tabata core duro unda tin hende ta cana.

Algun rato prome, segun nos a compronde e mesun grupo aki tabata den Playa caba, unda cu na un bon manera Polis a papia cu nan. Pero no kier tende y den area di Palm Beach a implementa ley cu man fuerte.

Glen Thodé ta mustra cu ley di spearfishing ta prohibi y Hoge Raad a confirma esaki



COMO persona cu ta studia ley y derecho di Aruba den contexto internacional, drs. Glenn Thode a duna di conoce cu e no por compronde nos legislador/Parlamento den nan intento pa permiti locual nos ta yama 'spearfishing' na Aruba, den forma di 'gedoogbeleid'.
Pa compronde su falta di comprension, kisas ta bon pa mira cu nos actual Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, a purba di convense Hoge Raad cu e prohibicion di e practica aki ta contra derecho di Aruba.

Den su 'conclusie', e AG Aben na HR a conclui cu ta pa motibo di obligacionnan internacional tin e normanan aki na Aruba. Entre otro p'e motibo aki, e defensa di e punto treci dilanti pa mr. Andin Bikker no tabatin exito na nos Corte Superior na 2015, apenas 5 aña pasa.
Awe esaki lo no ta diferente. E argumentonan cu Glenn Thode a lesa den media pakico kier permiti spearfishing na su opinion no tin base realistico.

E documento fuente di Corte Superior (Hoge Raad) por lesa aki, y Thode ta referi n'e puntonan 15 y 16.
15. Voorts werd in 2001, ter uitvoering van art. 9 van de nieuwe NBV, wel een ander landsbesluit ingevoerd, namelijk het reeds genoemde en in de onderhavige zaak centraal staande Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen. Met name het (commerciële) speervissen vormde immers een punt van zorg. Er waren wel categorische verboden zoals hierboven omschreven, maar de praktijk wees uit dat die verboden gebrekkig werden nageleefd. Op basis van dit (nieuwe) landsbesluit werd - door middel van een algeheel verbod op onderwaterjachtmiddelen - derhalve effectief alle onderwaterjacht met behulp van harpoenen en speervisgeweren verboden. De totstandkomingsgeschiedenis wijst uit dat een algeheel verbod op deze (jacht)wapens de uitdrukkelijke bedoeling van de Arubaanse wetgever is geweest. De nota van toelichting houdt – voor zover relevant – hieromtrent het volgende in:
"Een effectieve natuurbescherming vereist immers dat niet alleen het doden of verwonden van met name bedreigde diersoorten verboden wordt, doch ook de invoer of het voor handen (hebben) van voorwerpen, die naar hun aard bestemd zijn voor het doden van deze dieren. (...)
In verband hiermee dient opgemerkt te worden dat alhoewel de Marienmilieuverordening reeds het bezit en het doden van onderwaterdieren verbiedt, toch op vrij grote schaal gejaagd wordt op deze dieren met behulp van – de wettelijke toegestane en derhalve in Aruba aanwezige – harpoenen en speervisgeweren. Daarbij gaat het gebruik van deze voorwerpen vaak gepaard met schade aan het marien milieu. Dit vindt bijvoorbeeld plaats, doordat speervissers op het van nature zeer kwetsbare koraal steunen of zich hiertegen afzetten, waardoor het afbreekt. Het uiteindelijke gevolg hiervan is dat de hele aldaar aanwezige koraalkolonie afsterft. Een verbod als vorenbedoeld is dan ook in het belang van het behoud van de biodiversiteit van het marien milieu van Aruba. Daar komt nog bij dat een dergelijk verbod een doeltreffender middel is om de bescherming van bedreigde inheemse mariene diersoorten te realiseren dan een verbod op het doden en verwonden van deze diersoorten in de zin van artikel 4, eerste lid, van de Natuurbeschermingsverordening. De reden hiervan is dat onderwaterjachtmiddelen, zoals harpoenen en speervisgeweren, specifiek bedoeld zijn voor het vangen en/of doden van zeedieren, terwijl dit bij middelen tot het vangen en/of (doden van) landdieren niet het geval hoeft te zijn.
(...)
Tot besluit is voor de inwerkingtreding van het onderhavige landsbesluit gekozen voor een overgangsperiode van drie maanden. Naar het oordeel van de regering is een dergelijk termijn voldoende om de bestaande bezitters van onderwaterjachtmiddelen als bedoeld in dit landsbesluit in de gelegenheid te stellen deze bij het Openbaar Ministerie in te leveren."
16. Na een roep, met name in de jaren 2004 en 2005, om de 'opheffing van het speervisverbod' vanuit de hoek van de (getroffen) speervissers, heeft de verantwoordelijke minister van Aruba medio 2005 een traject ingezet met als doel het intrekken van het Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen. Hiertoe is de Commissie bescherming flora en fauna om advies gevraagd. Vooruitlopend op dit advies heeft de verantwoordelijke minister medio 2005 middels twee brieven, één gericht aan de 'speervissers' ("Associacion di Spearfishers"), en een andere, daarbij aangehechte interne brief gericht aan de directeur van de directie Wetgeving en Juridische zaken, een 'soort gedoogbeleid' afgekondigd. De brief aan de sportvissersgroep heeft als onderwerp: "Abolicion prohibicion spearfishing" en de brief aan de directie Wetgeving en Juridische zaken heeft als onderwerp: "opheffing verbod op speervisserij". De Flora en Fauna Commissie heeft uiteindelijk op 30 augustus 2007 een (negatief) advies uitgebracht aan de verantwoordelijke minister. Het ontwerp-landsbesluit tot intrekking van het Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen is in 2006 eveneens aan de Raad van Advies van Aruba gestuurd, alwaar het in behandeling is genomen. Op 25 februari 2009 heeft de Raad negatief geadviseerd over het voorstel om het Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen in te trekken, nu het voorstel in strijd was met de voor Aruba geldende verdragsverplichtingen en het belang van de bescherming van het marien milieu. Tot op heden is het Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen niet ingetrokken of ingrijpend gewijzigd.



EDITORIAL



Minister Marisol Lopez Tromp no por keda den un Gobierno asina incapas y asina corupto

Pa: Victor (Toko) Winklaar

ARUBA ta confrontando no solamente un pandemia relaciona cu Covid-19, pero tambe un tipo di drama politico cu por carga e titulo di "Misterio di Marisol' caminda Gabinete Wever Croes claramente a bolbe demostra cu presencia di Minister Marisol Lopez Tromp, ya no ta wordo aprecia como miembro di Conseho di Minister.

Di tur forma a trata di "weg" e Minister aki, tanto indirecto como directamente, pero keto bay e tarea aki ta mustra algo demasiado grandi p'e Gobierno di coalicion por realisa.

En realidad tin duda grandi si ainda por papia di un Gobierno, ya cu realmente Aruba tin varios Gobierno den e un solo coalicion caminda e aventura- y locuranan ta sigui stapel nan mes op, sin cu tin solucion na bista.

Despues cu diahuebs ultimo Gobierno y dos fraccion den Parlamento cu ta sostene Gobierno ta sigui kere cu nan a bula cabes di Minister Marisol Lopez Tromp, ta sigui biba e realidad cu e mocion di desconfiansa cu nan a aproba cu solamente 10 voto den reunion publico diahuebs ultimo, ta algo contra tur regla existente.

Hasta e ponencia di Presidente di Parlamento, Ady Thijssen, caminda e ta sigur cu e votacion ta legal, a base di acuerdonan firma pa tur miembro di Parlamento, tin indicacion legalmente cu e tipo di acuerdonan aki, nunca por ta para riba reglanan di estado y reglanan di Parlamento. Mientras cu e situacion aki ta hopi tristo pa politica di nos pais, ta un hecho cu e tipo di desaroyonan aki ta demostra no solamente e falta di conocemento di ley y reglanan cu ta regarda e forma di funciona di nos Parlamento, pero ta muestra di incapacidad total y un falta di vision sin precedente.

Fuera di e rol dudoso di e forma di proceder di Presidente di Parlamento, mas dudoso t'e rol di e lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon, kende a converti su mes den e burdugo cu mester a percura pa bula cabes di Minister Marisol Lopez Tromp.

Ya caba den luna di september e lider di fraccion di MEP a bay cerca e otro dos lidernan di fraccionnan cu ta sostene e actual Gobierno, pa yama un reunion pa bula cabes di Minister Lopez Tromp y ora cu Minister aki den e reunion aki pa manda su persona cas a transforma den un tipo di denuncia publico contra no solamente ex Minister Otmar Oduber, pero tambe contra otro Ministernan di Gabinete Wever Croes, a para e reunion, a hiba dialogo cu e Minister y a drecha cos.

Siman pasa ata e mesun persona, e mesun lider di fraccion di MEP ta presenta un mocion di desconfiansa cu a sali for di nada, durante di un reunion riba 'spearfishing' caminda sin ningun tipo di argumento valido, a dicidi di manda Minister Marisol cas cu solamente 10 voto na fabor y cero contra.

A surgi un serie di discusion riba practicamente tur nivel si e aprobacion di e mocion di desconfiansa aki tin base legal pa manda e Minister cas, caminda tur caminda, hasta na Hulanda, a mustra cu no ta zomaar por dicidi di cambia reglanan existente, cambia e votacion pa algo asina serio p'asina cumpli c'un meta y mandato politico contra Minister di Infrastructura.

Diabierna atardi e discusion a yega na porta di Gobernador, caminda tanto Minister Marisol a acudi eynan cu varios documento y caminda pa un rato largo, Presidente di Parlamento a sinta cu su Excelencia riba tur loke a sosode, pero caminda ainda no tin mucho claridad di loke ta pasando. Parlamento di Aruba a pasa den hopi situacion impresionante den ultimo añanan, pero nunca antes a enfrenta un tipo di 'vendetta' di un Gobierno contra di un di su propio Ministernan, sin cu tin un hustificacion valido p'esaki.

Na luna di juli Minister Marisol a gana reconocimento y sosten di comunidad p'e hecho cu e tabatin curashi di denuncia actonan incorecto y ilegal di un ex Minister, esun cu e mes a reemplasa y tambe mustrando cu tin mas Minister di e actual Gabinete, kendenan tambe a haci nan mes culpabel na actonan ilegal.

A trata di strika tur cos nechi den un dialogo cu Minister Marisol, kende sinembargo no por a hala atras cu su denuncianan, ya cu tabata imposibel pa haci esaki, despues di a informa henter pueblo di Aruba, di cosnan incorecto cu ta tumando lugar den e actual Gobierno.

Henter e asunto aki ta hayando un rabo largo, pero en realidad e punto mas concreto cu tin den henter e drama politico aki, ta cu Gabinete Wever Croes no kier traha mas cu Minister Marisol Lopez Tromp, sea cu ta pa evita cu e lo divulga cosnan cu lo perhudida varios Minister of cu e kier hunga rol di mucha manda manera den Parlamento esaki a bin ta sosode cu miembronan di e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno.

Minister Marisol Lopez Tromp tambe a yega na un crusada, caminda e tin cu tuma un decision, cu e kier of no, e tin cu tuma un decision, ya mientras cu ta bon cla caba for di diahuebs cu e no ta bon bini mas den e Gobierno actual, ta bisto cu Minister Marisol Lopez Tromp tin cu tuma un decision personal crucial.

Pero si kier toets legalidad di e mocion, anto laga Prome Minister firma e mocion aki y mande pa Gobernador ratifiqu'e.

Gobernador no por forma parti na un acto ilegal y como tal no por firma e mocion, pa baha Marisol. Y djey kico?

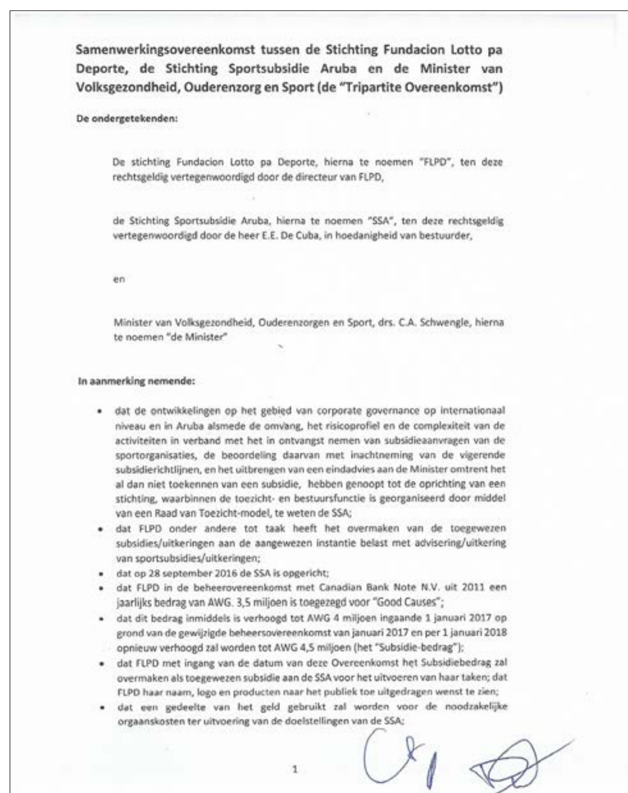
E ora ey, Minister Lopez Tromp no por keda den e Gobierno aki y e tin cu bay caminda si esaki sosode, Marisol tin e deber y obligacion di bay publico cu e denuncianan cu e tin contra varios Minister di Gabinete Wever Croes.

E siman aki decisionnan concreto tin cu cay, caminda Minister Marisol mes tin cu tuma e timon di su futuro politico, hala for di e hendenan aki, algun di nan cu por ta culpabel na corupcion y sigui cu su lucha den bista di pueblo, hunto cu pueblo y cu sosten di pueblo.

Keda den Gabinete Wever Croes ya no ta un opcion pa Marisol Lopez Tromp ya cu e forma con a bin ta tratando su persona p'e ultimo lunanan, simplemente ta inaceptabel y su lucha tin cu bira awor un lucha pafo di Gobierno contra di mesun Gobierno aki.

Opinion

Fundacion Lotto pa Deporte a para bira Fundacion Lotto



Samenwerkingsovereenkomst tussen de Stichting Fundacion Lotto pa Deporte, de Stichting Sportsubsidie Aruba en de Minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport (de "Tripartite Overeenkomst")

De ondergetekenden:

De stichting Fundacion Lotto pa Deporte, hierna te noemen "FLPD", ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door de directeur van FLPD,

de Stichting Sportsubsidie Aruba, hierna te noemen "SSA", ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door de heer E.E. De Cuba, in hoedanigheid van bestuurder,

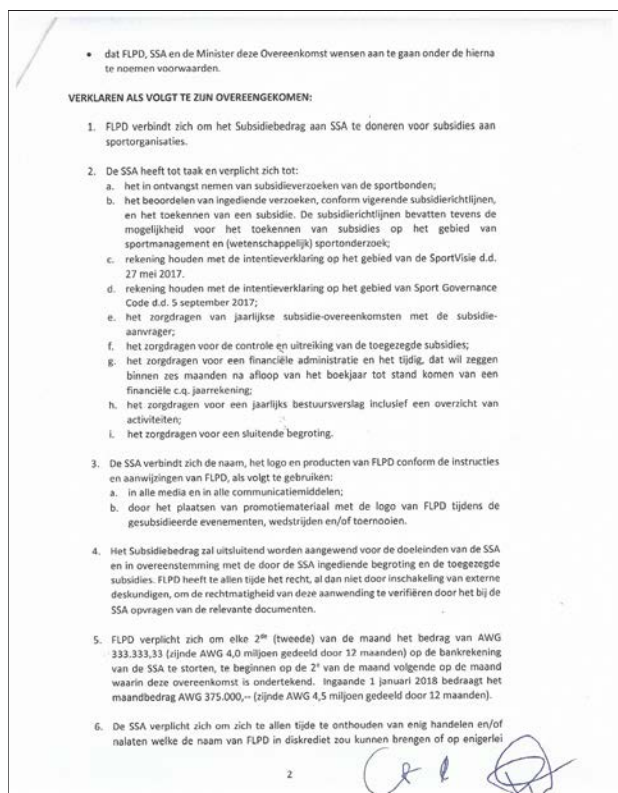
en

Minister van Volksgezondheid, Ouderenzorgen en Sport, drs. C.A. Schwengle, hierna te noemen "de Minister"

In aanmerking nemende:

- dat de ontwikkelingen op het gebied van corporate governance op internationaal niveau en in Aruba alsmede de omvang, het risicoprofiel en de complexiteit van de activiteiten in verband met het in ontvangst nemen van subsidieaanvragen van de sportorganisaties, de beoordeling daarvan met inachtneming van de vigerende subsidierichtlijnen, en het uitbrengen van een eindadvies aan de Minister omtrent het al dan niet toekennen van een subsidie, hebben genoopt tot de oprichting van een stichting, waarbinnen de toezicht- en bestuursfunctie is georganiseerd door middel van een Raad van Toezicht-model, te weten de SSA;
- dat FLPD onder andere tot taak heeft het overmaken van de toegewezen subsidies/uitkeringen aan de aangewezen instantie belast met advisering/uitkering van sportsubsidies/uitkeringen;
- dat op 28 september 2016 de SSA is opgericht;
- dat FLPD in de beheerovereenkomst met Canadian Bank Note N.V. uit 2011 een jaarlijks bedrag van AWG. 3,5 miljoen is toegezegd voor "Good Causes";
- dat dit bedrag inmiddels is verhoogd tot AWG 4 miljoen ingaande 1 januari 2017 op grond van de gewijzigde beheersovereenkomst van januari 2017 en per 1 januari 2018 opnieuw verhoogd zal worden tot AWG 4,5 miljoen (het "Subsidie-bedrag");
- dat FLPD met ingang van de datum van deze Overeenkomst het Subsidiebedrag zal overmaken als toegewezen subsidie aan de SSA voor het uitvoeren van haar taken; dat FLPD haar naam, logo en producten naar het publiek toe uitgedragen wenst te zien;
- dat een gedeelte van het geld gebruikt zal worden voor de noodzakelijke orgaanskosten ter uitvoering van de doelstellingen van de SSA;

1



- dat FLPD, SSA en de Minister deze Overeenkomst wensen aan te gaan onder de hierna te noemen voorwaarden.

VERKLAREN ALS VOLGT TE ZIJN OVEREENGEKOMEN:

1. FLPD verbindt zich om het Subsidiebedrag aan SSA te doneren voor subsidies aan sportorganisaties.
2. De SSA heeft tot taak en verplicht zich tot:
   a. het in ontvangst nemen van subsidieverzoeken van de sportbonden;
   b. het beoordelen van ingediende verzoeken, conform vigerende subsidierichtlijnen, en het toekennen van een subsidie. De subsidierichtlijnen bevatten tevens de mogelijkheid voor het toekennen van subsidies op het gebied van sportmanagement en (wetenschappelijk) sportonderzoek;
   c. rekening houden met de intentieverklaring op het gebied van de SportVisie d.d. 27 mei 2017.
   d. rekening houden met de intentieverklaring op het gebied van Sport Governance Code d.d. 5 september 2017;
   e. het zorgdragen van jaarlijkse subsidie-overeenkomsten met de subsidie-aanvrager;
   f. het zorgdragen voor de controle en uitreiking van de toegezegde subsidies;
   g. het zorgdragen voor een financiële administratie en het tijdig, dat wil zeggen binnen zes maanden na afloop van het boekjaar tot stand komen van een financiële c.q. jaarrekening;
   h. het zorgdragen voor een jaarlijks bestuursverslag inclusief een overzicht van activiteiten;
   i. het zorgdragen voor een sluitende begroting.
3. De SSA verbindt zich de naam, het logo en producten van FLPD conform de instructies en aanwijzingen van FLPD, als volgt te gebruiken:
   a. in alle media en in alle communicatiemiddelen;
   b. door het plaatsen van promotiemateriaal met de logo van FLPD tijdens de gesubsidieerde evenementen, wedstrijden en/of toernooien.
4. Het Subsidiebedrag zal uitsluitend worden aangewend voor de doeleinden van de SSA en in overeenstemming met de door de SSA ingediende begroting en de toegezegde subsidies. FLPD heeft te allen tijde het recht, al dan niet door inschakeling van externe deskundigen, om de rechtmatigheid van deze aanwending te verifiëren door het bij de SSA opvragen van de relevante documenten.
5. FLPD verplicht zich om elke 2de (tweede) van de maand het bedrag van AWG 333.333,33 (zijnde AWG 4,0 miljoen gedeeld door 12 maanden) op de bankrekening van de SSA te storten, te beginnen op de 2e van de maand volgende op de maand waarin deze overeenkomst is ondertekend. Ingaande 1 januari 2018 bedraagt het maandbedrag AWG 375.000,-- (zijnde AWG 4,5 miljoen gedeeld door 12 maanden).
6. De SSA verplicht zich om zich te allen tijde te onthouden van enig handelen en/of nalaten welke de naam van FLPD in diskrediet zou kunnen brengen of op enigerlei

2



wijze negatief zou kunnen beïnvloeden of schade zou kunnen toebrengen aan de goede naam van FLPD.

7. De FLPD heeft te allen tijde het recht om de cijfers van de administratie op te vragen. De SSA dient elk jaar binnen zes maanden overeenkomstig artikel 2 van deze Overeenkomst een financieel verslag, opgemaakt door een erkende registeraccountant aan FLPD toe te sturen, als ook het in artikel 2 genoemde bestuursverslag en met dien verstande dat de begroting ingeleverd dient te worden voor de aanvang van het begrotingsjaar, bij gebreke waarvan FLPD het recht heeft om de maandelijkse betalingen op grond van artikel 6 met onmiddellijke ingang op te schorten totdat een naar het oordeel van FLPD bevredigend financieel verslag in de zin van dit artikel is overlegd.
8. Deze Overeenkomst kan in onderling overleg schriftelijk gewijzigd worden.
9. Bij niet naleving door een van de partijen bij deze Overeenkomst heeft de gedupeerde partij het recht om deze na een deugdelijke ingebrekestelling bij desalniettemin voortdurend verzuim per direct te ontbinden. Voor zover daarbij schade is geleden door de ontbindende partij als gevolg van verwijtbaar handelen of nalaten van de andere partij(en), zal deze schade onverwijld voor vergoeding in aanmerking komen.
10. Op deze Overeenkomst is het Arubaanse recht van toepassing, terwijl in enig geschil voortvloeiende uit deze Overeenkomst het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba bevoegd zal zijn daarover te beslissen.

Overgangsbepaling:

A. Tot het moment dat de subsidiecommissie is opgeheven, hetgeen inmiddels is gebeurd zijn er maandelijks gelden gestort op de bankrekening van de subsidiecommissie. Nu de SSA formeel alles gereed heeft zullen de gelden per 1 november 2017 op haar rekening gestort worden.

Aldus overeengekomen in drievoud te Aruba, 27 oktober 2017

St. Fundacion Lotto Pa Deporte: **Minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport:**

Dr. Stefano O. Wernet RA
Directeur

Drs. Alex C. Schwengle

St. SportSubsidie Aruba:

E.E. De Cuba

Voor gezien: RVT SSA

3

E supuesto sabinan di Fundacion Lotto pa Deporte un fundacion netamente di Gobierno lanta pa deporte a para bira awor un Fundacion Lotto cu ta den negoshi di loteria so.
Esaki ta loke Roland Tuitt di Lotto pa Deporte ta cana bisa den prensa. Y cu ta Minister di Deporte Dangui Oduber ta responsabel pa deporte. Esaki ta hopi straño y ta sona manera un *olifante blanco,* pasobra e meta cu a lanta Fundacion Lotto pa Deporte ta pa deporte. Esey ta poni tambe den e Statuto 2017 di Lotto pa Deporte.

Fundacion Lotto pa Deporte bao di presidencia di capitan Silvio Janga a lubida nos deportistanan. Ta bisa tur federacion y deportistanan pa bay busca subsidio y donacion na Stichting Sportsubsidie Aruba, antes Sportsubsidiecommissie, pero di otro banda Lotto pa Deporte no ta cumpliendo cu su obligacionnan financiero cu Sportsubsidie Aruba.
AWEMainta a logra haya un copia di e contracto entre Lotto pa Deporte y Stichting Sportsubsidie Aruba fecha 27 october 2017. Ey den ta para bon cla cu Lotto pa Deporte mester duna aworaki na Sportsubsidie Aruba Awg. 4.500.000 miyon pa aña y no loke Roland Tuitt ta cana papia di Awg. 4.000.000 pa aña.

Minister di Deporte, Dangui Oduber tambe ta partido den e contracto di Lotto pa Deporte y Stichting Sportsubsidie Aruba. Con por ta posibel cu Minister di Deporte Dangui Oduber ta tolera e situacion aki cu no ta na fabor di deporte. Tambe apelacion n'e Hunta di Supervision di Stichting Sportsubsidie Aruba pa tuma pasonan legal contra Lotto pa Deporte. Un grito grandi di auxillo for di mundo di deporte.
Deporte kier su fair share. Esaki ta bon gobernacion na interes general y no pa hendenan cu tin mas cu 10 aña den Lotto pa Deporte si ta sigi cobra tur luna placa di vergoeding y salario y di otro banda deporte mes ta sigi sufri.

Si Fundacion lotto pa Deporte a para bira Fundacion Lotto wel mester cambia anto e Statuto. Mester cambia e ora ey e nomber di fundacion y su meta. Tambe mester baha e vergoeding y salario den Lotto pa Deporte.
Di otro banda sigur mester menos miembronan den e Hunta di Supervision di Lotto pa Deporte, basta cu ta hendenan capacita cu curason pa deporte. Ta bon si pa bisa cu tur storia den bida tin dos banda.
Wel AWEMainta a scoge y ta para banda di berdad pa vigila interes general pa cu deporte. Saca bo som.

Melvin Tromp di AVP

Aruba tin un Gobierno sin principio sin dignidad y sin integridad



TRES AÑA di castigo dor di cantidad di medida. Tres aña sin mira un solo proyecto cu ta sirbi interes general di pueblo. Tres aña di un gobernacion sin pia ni cabes, sin vision y sin plan, a pone e pais den e situacion cu e ta awe.
Melvin Tromp di partido AVP ta mustra cu ta simplemente bergonsoso pa mira tur loke a bin ta pasando, caminda un Gobierno cu a falta respet pa pueblo, dor di impone medida despues di a sigura cu lo no tin medida, awor ta faltando respet pa nan mes.

“Nunca antes pueblo a conoce un Gobierno cu tin como meta tur dia, di trata di gaña mas tanto hende cu por, trata di impone medidanan cu ta sirbi interes di un solo grupo di amigo y famianan.
Loke ta pasando ultimo dianan, ta simplemente consecuencia di un set di politiconan cu nunca tabatin interes di pueblo na pecho, caminda den nan propio seno, nan a cuminsa come otro bibo awor.
E coup cu nan a purba contra Minister Marisol Lopez Tromp diahuebs ultimo, tabata ehempel bon cla cu Gabinete Wever Croes, no a importa en absoluto kico pueblo ta pensa y kico pueblo ta desea.
Den bista di henter un pueblo, den e forma mas bergonso cu por ta existi, a dicidi di sacrifica Minister Marisol Loez Tromp, kite for di caminda, ya cu e tabatin e curashi di denuncia cosnan incorecto y kisas hasta coruptivo cu a bin ta tumando lugar.

Aki mi kier a mustra pueblo cu Prome Minister Evelyn Wever Croes na luna di juli a manda suspende un reunion publico di Parlamento, caminda en realidad e no tin e autoridad pa haci esaki, sinembargo ora cu e tin un set di marioneta sinta den Parlamento, esaki por ta posibel tur dia.
Evelyn a intermedia, a yega na un tipo di consensus cu Minister Marisol, pa despues contra di tur regla di seriedad, lanta bela bay pasa vacacion na Miami, mientras cu practicamente tur anochi como Prome Minister, e tabata pidi y hasta exigi cu su toque de queda, pa pueblo keda cas.
Un biahe cu a lanta hopi critica y hopi rabia den pueblo, ya cu Prome Minister no por ta sincero dor di exigi di tur hende pa keda paden pa no plama e virus, anto e mes ta biaha bay Miami practicamente den e centro di e pandemia.

Awor algun dia despues cu Evelyn Wever Croes a bin bek for di su vacacion, ta surgi un tipo di atraco den un reunion di Parlamento riba asunto di spearfishing, caminda diahuebs ultimo den forma di sorpresa, e marioneta di mas grandi cu ta lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon, ta presenta un mocion di desconfiansa contra Minister Marisol Lopez Tromp.
E biaha aki Evelyn no a interveni, e no a manda para e reunion pa bay dialoga cu Minister Marisol, ya cu e biaha aki tur cos ta mustra cu ta for di su oficina, for di Conseho di Minister mes e ordo aki a bin.
Ayuda pa un set di Parlamentarionan di MEP y di POR, kendenan facilmente ta permiti Gobierno usa nan ki ora cu ta, a trata di retira Minister Marisol cu solamente 10 voto contra, permiti pa Presidente di Parlamento Ady Thijssen.
Un Gobierno cu ta papia di integridad, ta bira ehecuta un atraco asina, keriendo cu nan a haci algo grandi, pero caminda den bista di pueblo n’e momentonan aki, nan kier a stop Marisol di divulga actonan contra regla y ley cu a bin ta tumando lugar.

Berguensa tanto fraccion di MEP y POR mester tin, mas berguensa ainda Conseho di Minister mester tin, caminda dos di nan, sinta den sala di Parlamento, a haci comosifuera nan no sa di nada, cu henter e cos aki a sosode sin nan conocemento.
Pero ey ya caba Parlamentario Alan Howell a basha abou caba bisando cu tin problema pabou, cu den Conseho di Minister cosnan no ta cana bon.

Si Gabinete Wever Croes tin respet pa pueblo, respet pa su mes, respet pa constitucion, si nan tin dignidad cu tanto nan ta papia di dje, si nan tin honestidad of sikiera di ta honesto cu nan mes, bay Gobernador dialuna mainta y alivia e presion cu nan a pone riba pueblo y caba cu e forma con lider di un partido di un solo asiento, ta haci y bisa loke cu e kier contra di un Gobierno di cual e mes ta forma parti,” Melvin Tromp di partido AVP a declara.

Minister Dangui Oduber

Aruba a baha e cantidad di casonan activo bao di 300 (287) y 0 patient den ICU



Minister Dangui Oduber ta hopi satisfecho con e situacion di Covid-19 ta n'e momentonan aki. Esey no ta kita cu nos tur mester keda cu nos focus y disciplina.
Desde 4 augustus 2020 y pa varios siman e second wave a bin duro y cu hopi froza. E tabata simannan pisa cu hopi tension pa Aruba y no tabata facil pa ningun di nos.
Nos a mantene focus y cu curashi y determinacion nos a bin cu un strategia y a pone metanan concreto nos dilanti.
E strategia tabata dirigi pa reduci e cantidad di contagionan mas liher posibel. Banda di esaki nos a bisa cu nos lo preveni y combati clusters.

E metanan cu nos a pone nos dilanti tabata: Reduci e cantidad di personan cu ta wordo interna pa Covid-19 na HOH: Percura pa nos por mantene nos capacidad di ICU: Percura pa nos reactiva reguliere y electieve zorg: Reenforza departamento di salud publico: Reenforza e team pa bron en contacten onderzoek: Reenforza e team pa control riba isolacion: Introduci multa p'esnan cu no mantene nan mes na protocol: Reenforza e team di taskfroce bedrijven pa mas control riba negoshinan: Baha e cantidad di casonan positivo pa dia na un averahe di 30 caso of menos: Baha e cantidad di casonan activo bao di 400 caso active.

Cu e strategia aki y hunto cu e metanan cu nos a pone nos dilanti nos a tuma tur e decisionan necesario pa por ehecuta nos strategia y logra e metanan. Banda di esaki nos a tuma varios medida necesario pa nos por logra controla y maneha e situacion mihor.

Awe nos por ta satisfecho cu e resultado di nos strategia y metanan. Awe nos a logra baha e cantidad di casonan positivo pa dia rond di un averahe di 19 caso positivo pa dia. Nos a logra baha a cantidad di casonan activo te na 287 caso activo.

Esaki ta un esfuerzo di tur hende cu ta biba riba e pais aki. Tur hende cu a sigui e protocolnan y a mantene nan mes na disciplina.
For di un averahe di 141 caso nobo pa dia awor nos ta rond di 19 caso nobo pa dia. Di 1600 caso activo 4 siman pasa, awe nos ta bao di 300 caso activo y nos ta na 287 caso activo. Sigur, esaki ta trece un tiki alivio cune pa nos tur considerando cuanto caso activo nos tabatin na cierto momento y tambe cuanto caso positivo a wordo registra na Aruba. E positivity rate tambe ta bahando.
Awe hospital tin 5 persona riba afdeling y 0 den ICU (Nota di Red: Pasobra tur a muri caba) pa promer biaha despues di hopi siman. E resultado aki NO a bin di su mes. Esaki ta resultado di un esfuerso en conhunto; di medidanan tuma p'e Crisis Team di Gobierno y nos pueblo cu a coopera pa adopta un actitud cu mas disciplina pa sigui e reglanan pa combati e virus y evita cu ta sigui plama.

Sin lubida esnan cu ta traha den cuido cu a haci un excelente trabou, masha danki na boso commitment y esfuerzo.
E situacion unda nos a yega aki ta bisa nos cu e ta costa hopi dia, hopi esfuerso, hopi placa y hopi cupo di trabao pa contene e virus, scapa bida y scapa sufrimento.
Sinembargo p'e plama y bira un menasa pa nos poblacion especialmente p'esnan mas vulnerabel y tambe perhudica nos bienestar, e por tuma djies un descuido di un of mas hende.

Segun Minister Dangui Oduber, nos mester realisa cu e virus aki ta bay keda pa algun tempo mas. Nos mester sigui mantene consistentemente e cantidad di caso di infeccion abao y stabil bao di 30 caso of menos pa dia. Esaki t'e unico manera pa scapa bida y percura pa economia por draai.
Loke nos a haci pa baha e cantidad, mester bira nos custumber, e actitud cu disciplina y respet pa otro mester bira normal.

Nos ta bibando temponan remarkable cu nos mester pensa mas profundo kico e calamidad aki ta bisando nos.
E clave ta: Mester sigui actua cu respet y disciplina pa cuida bo mes y otronan, ora cu tur hende haci mescos, nos tur ta cuida otro! Esey ta e clave por manentene e balansa.
Como comunidad nos mester ta UNI y actua UNI pa vence e Covid-19 y cuminsa recupera nos bienestar y futuro.

E reglanan di laba man frecuentemente, no mishi cu man na bo cara sin cu bo a laba man prome segun e regla, mantene distancia aunke bo tin tapaboca bisti, bisti bo tapaboca na tur lugar paden, tosa den bo braza y no den bo man. Wak cu kico bo ta mishi y laba bo man despues.
Den bo auto percura pa bo tin hand sanitizer. Haci menos bishita, no mas cu 6 hende. Cada un di boso mantene distancia di otro.
Nos ta na otro cruzada importante. Nos a logra reduci e contagionan na un nivel aceptabel. Nos a cuminsa suavisa medidanan. Esaki no kiermen nos mester bay celebra, al contratio nos mester ta mas gefocused cu nunca pa loke a sosode cu e second wave no ripiti su mes. Esaki kiermen cu si nos mantene disciplina nos por cuminsa recupera nos economia y turismo mas liher. Nos ta bai drenta high season, e temporada di mas importante pa Aruba su economia.
Descuido di nos comportacion lo conduci na aumento di casonan, aumento di casonan lo conduci na medidanan y esaki lo conduci na menos entrada, menos trabou y consecuencianan serio pa salud mental.
Nos kier sigui biba, pero pa sigui biba nos tur mester ta consiente cu e mester ta otro tanten e vacuna no yega. Mi ta convenci cu nos por, Aruba su pueblo ta un pueblo reziliente. Hunto nos por control'e y uni nos ta vence. Aruba ta conta cu bo.

AZV ta confirma:

Director Ruben Goedhoop suspendi, sin embargo servicio di AZV ta sigui

DIABIERNA 16 di october ultimo, Hunta di Comisario di AZV a suspende Director Ruben Goedhoop. Na mes momento tambe e Hunta di Comisario di AZV y AZV ta haya sumamente necesario pa no bay den detaye tocante e suspension. Esaki ta di un banda na bienestar di señor Ruben Goedhoop y di e otro banda na e bienestar di AZV mes.

SERVICIO TA CONTINUA

AZV ta garantisa na tur su asegurado y dunadornan di cuido cu e decision aki no ta afecta e servicionan di AZV. Cada un por keda conta riba e servicionan online manera cu AZV a bin ta duna e ultimo simannan pa medio di email pa cliente esta klantenservice@uoazv.aw of info@uoazv.aw Tambe por yama na 5279900 of check informacion riba e pagina di FB of Instagram.

Tabata na juni 2018 cu Minister Dangui Oduber a nombra Ruben Goedhoop como Director di AZV. Despues di dos aña, diabierna atardi 5:30pm Dangui Oduber a mand'e un email y suspend'e di su funcion pendiente un investigacion interno, relaciona cu un contract cu el a firma cu e compania Lite Life Medicab NV pa transporte di pashentnan sigura na AZV.

MOTIBO

Maske e partidonan a duna di conoce di no kier divulga motibonan di e suspension, riba e website di 24Ora.com nos a haya un relato hopi interesante cu nos ta comparti awe cu nos lectornan.

Manera ta conoci, un di e condicionnan p'e sosten y fiansa financiero di Gobierno di Hulanda pa Aruba ta encera un reduccion pisa den gastonan medico. Den esey a instrui Gobierno di Aruba pa corta 5 miyon florin den gastonan AZV pa luna, cu pa aña lo bira 60 miyon florin menos. Claro cu e proceso ey no a bay facil y tampoco a bay sin haci dolor y sin mishi cu e operacion normal di e seguro medico general di nos pais.

Un di e servicionan cu mester a corta mesora tabata transporte di pashentnan. E compania Lite Life Medicab a menasa di hib'e Corte dor di yega kibra un contract den forma abrupto. A opta e ora pa bay mesa di negociacion cu e compania y a logra un reduccion cuantioso den e gastonan aki.

P'esey a alarga e contract di Lite Life Medicab cu 2 aña mas. Parce cu esey no a cay den mucho bon tera cerca Gobierno. A cuestiona e decision aki y awor kier investiga si e proceso ey a cana como debe ser.

Fuentenan yega na Ruben Goedhoop y su defensa a sigura cu aki ta trata di un conflicto di interes. Ta insinuando cu coordinadornan, chauffeur y/of bodenan di e Minister mes a lanta un forma di transporte pa pashentnan.



Ora cu a sera un contract nobo cu e compania profesional di transporte, a haci cu nan trabou a stop.

Fuentenan a sigura di otro banda cu henter e proceso aki a cana transparente, cu conocemento di e Hunta di Supervision di Gobierno. Abogado mr. Anthony Ruiz di e bufete Croes, Wever & Ruiz (yega n'e Gobierno aki) ta Presidente di e directiva di AZV y como tal conoce e decision aki.

Ruben Goedhoop ta un experto den maneho y a forma un carera impresionante na PriceWaterhouseCoopers Aruba, cu despues a bira Grant Thornton Aruba. Hasta prome di a termina su trabou cu e agencia renombra, el a skirbi un buki titula "Challenging Leadership".

No por descarta cu lo bin batayanan legal p'e decision aki, aunke cu ta keda na competencia di e Minister pa suspende un Director pa por haci un investigacion. Ta te ora e tuma un decision mas drastico, p.e. retiro, cu e bataya ta cuminsa. Pero cu e decision pa suspende un persona di e funcion aki, mayoria bez ta daña e relacion y ta kibra confiansa, pa cual retiro ta bira casi inevitabel. Claro, sea e ta bin cu un "golden handshake" of cu man bashi.

Bao maneho di Minister Dangui Oduber a haci varios cambio den directivanan. Asina a yega na areglo pa kita e Director di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a cambia e Presidente di e Hunta di Supervision, a purba kita Jerry Staring na DVG y a impone un Management Team. A haci varios intento, incluyendo casonan den Corte, purbando pa cambia e directive di Fundacion Lotto pa Deporte, pero nan ta demostra di ta mas poderoso cu e mandatario, pasobra te awe no por core cu e Hunta Comisario.

Na Aruba Ports Authority a suspende e Director Financiero y despues a kit'e, aunke e no a cana sali man bashi for di waf tampoco.

Respaldo hunto cu FADA cu investigacion importante na scolnan secundario

Adiccion na weganan online mas y mas ta afectando salud mental di hobennan



DEN cuadro di e luna di Salud Mental, Fundacion Respaldo, Fundacion Jordan Ling y Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A) a programa un serie di entrevista cu e tema 'Inverti'.

Antoniëtte Geerman y Nahiza Wever-Ras, Psicologonan di Fundacion Respaldo y Rish-Ann Ammerlaan, trahado preventivo na FADA a referi n'e tema specifico di 'Inverti den Salud Mental di e muchanan' durante un entrevista den e programa Entrevista di Dia di Hits100 FM y nan a amplia riba e tema importante aki.

Un topico sigur cu merece atencion actualmente t'e situacion di e muchanan na scol pa loke ta adiccion y otro distraccionnan cu ta afecta e hobennan.

Respaldo ta remarca cu salud mental ta algo hopi importante no solamente pa hende grandi, pero tambe pa mucha. Ta importante p'e educadornan tambe para keto un rato, observa e muchanan y purba di mira e posibel factornan cu como adultonan por cambia pa yuda e muchanan inverti mihor den nan salud mental, Naziha Wever-Ras a indica.

Respaldo conhuntamente cu FADA ta bezig cu un campaña di concientisacion. Rish-Ann Ammerlaan a agrega cu den e campaña aki lo enfoca mas riba e parti di salud mental. Nan 'target' mas grandi t'e muchanan di scol y por ripara unda tin necesidadnan den e muchanan. Pesey kier pone enfasis riba cierto tema manera 'social media', video gaming', 'vaping' of 'e-cigarrete' (humamento via un aparato electronico) cu ta hopi na moda y cu tin consecuencianan cu e hobennan no ta consciente di dje.

Prome cu kier bay haci un encuesta bao di scolnan basico p'asina tin mas claridad riba kico t'e necesidadnan cerca e muchanan. E trahadornan preventivo ta wak riba veld cosnan cu ta sosode y cu ta bin dilanti, pero p'e campaña tin peso a dicidi di haci e investigacion aki.

Antoniette Geerman di Respaldo a laga sa cu un di e topiconan importante ta adiccion na weganan online. E ta algo cu mas y mas ta bira un problema.

Tin un diferencia grandi entre hunga wega henter dia y ora cu e ta un transtorno mental. E diferencia di esaki p'e mayornan y pa scol ta importante.

Tin algun 'red flags': Ora cu un mucha ta sinti malo y e unico cos cu ta yuda sinti bon t'e wega. Ora cu nan ta hunga oranan largo y disfuncional riba area di scol, arenan pafo di scol y interaccion social na cas. Ora cu esaki sosode pa un aña largo y ta mira e problema aki por bisa cu tin un transtorno mental cu ta cay bao di adiccion na weganan online, Geerman a señala.

Esaki ta cay bao di e categoria di adiccion mescos cu adiccion na alcohol, casino, substancianan. E tin e mesun cambio riba nivel cerebral, a remarca.

Ta bay mira un crecemento di e casonan aki, pasobra tin factornan cu ta pone e chens pa mucha por hunga oranan largo. P.e. mayornan tin cu traha, muchanan ta nan so na cas, no tin otro actividad cu nan por haci. Y pa colmo, e weganan online ta diseña pa ta adictivo. Ta necesario p'e mayornan pone reglanan y stipula un orario cu e hobennan por ta riba social media of hungando online.

E meta di e investigacion ta pa por bay riba veld di enseñansa y duna informacion n'e muchanan pa nan ta mas consciente riba con pa anda cu nan tempo riba online y riba social media, Antoniette Geerman di Fundacion Respaldo a subraya.

Keda pendiente p'e siguiente topico di conscientisacion pa cu Salud Mental cu lo ta wordo anuncia den e.o. AWEMainta.

Departamento di Aviacion Civil Aruba ta co-organisa dialogo y webinarz: "Together we fly for ABC"

AVIACION, sin duda, ta di vital importancia p'e economia di nos isla. Ta p'esey Departamento di Aviacion Civil di Aruba, conhuntamente cu partnernan den Reino, ta co-organisando un dialogo den forma di un webinar riba dia 22 di october 2020, den cual un grupo di studiante di educacion avansa den Reino Hulandes por dialoga conhuntamente riba e pregunta: "Con nos por organisa y mehora, na un manera inovativo, e futuro di nos aviacion na un forma sigur, eficiente y duradero pa nos medio ambiente?"

E dialogo lo consisti di un webinar den cual algun experto y stakeholder importante (manera NACO, NLR) lo duna nan vision tocante aviacion duradero den nos region.

Lo ta bay tin espacio pa preguntanan y feedback.
Na final lo ta bay tin un "Challenge" pa studiantenan pa bin cu solucionnan creativo pa bulamento sostenibel. Nan por entrega un resumen di un businessplan pa cu esaki, y lo ta bay tin un premio di placa p'e ganador di e Challenge aki.

Meta di esaki ta pa laga e generacion nobo cuminsa pensa riba e futuro di aviacion, pero tambe pa uni forza y mehora cooperacion den Reino Hulandes pa loke ta aviacion.
E dialogo lo tuma lugar via internet na Hulanda, Aruba, Corsou y Bonaire simultaneamente. Na Aruba e dialogo lo tuma lugar den e sala di conferencia di Departamento di Aviacion Civil na unda lo ta bay tin un cantidad limita (pa mantene distanciamento social) di studiantenan di Universidad di Aruba (Facultad SISSTEM) y Colegio EPI (Unit Ciencia & Technologia), cu lo haya e oportunidad di participa activamente den e dialogo hunto cu un moderador.

Studiantenan di Universidad di Aruba (Facultad SISSTEM) y Colegio EPI (Unit Ciencia & Technologia) cu ta interesa pa participa activamente por tuma contacto cu nan scol pa registra y pa haya mas informacion.

Buelonan cu energia electrico
Recientemente Ministerio di Infrastructura di Hulanda a laga haci un estudio tocante bulamento cu energia electrico of hybrido. E estudio aki a mustra cu e islanan ABC tin e condicionnan ideal pa haci pruebanan cu bulamento cu energia alternativo.
E islanan tin un bon localidad geografico y nan ta situa cerca di otro. Ademas tin hopi fuente di energia alternativo presente.

Masterplan
A base di diferente estudionan efectua, Ministerio di Infrastructura di Hulanda a bay di acuerdo pa cuminsa crea un Materplan titula: "Innovatieproject Elektrische vliegen in de Cariben".
Pa por completa e Masterplan aki tin hopi trabou cu mester wordo desplega y hopi informacion cu mester adkeri, manera disponibilidad di avionnan, infrastructura, y gastonan envolvi.

N'e momento cu e Masterplan keda cla, e lo inclui un trayecto pa realisa buelonan entre e islanan ABC usando energia alternativo, for di e momento di certificacion te n'e momento di implementacion.
E resultadonan di e dialogo di dia 22 october 2020 lo wordo uza como input pa cu e Masterplan. E intencion ta pa mitar di aña di 2021 e Masterplan keda completa.

E pandemia di Covid-19 ta mustra e importancia di uni forza y traha en conhunto. E temponan cu nos ta aden tin hopi desafio p'e industria di aviacion y ta rekeri di solucionnan creativo. Cooperacion, compaticion y ampliacion di conocimiento ta crucial.

E dialogo "Together we can fly for ABC" ta wordo realisa cu cooperacion di Ministerio di Infrastructura di Hulanda, conhuntamente cu partnernan den region, entre otro Directie Luchtvaart Aruba, Curacao Civil Aviation Authority, Dutch Caribbean Air Navigation, Kamer van Koophandel Bonaire y Link ERS Projectmanagement en Advies.

Cas Princesa Aruba activo











E forma di keda activo e aña aki, a resulta basta exitoso pa Cas Princesa Aruba. Como cu no ta posibel pa organisa e certamen di Pre Teen y di e muchanan e aña aki, e organisacion a dicidi pa crea un programa di TV pa pasa riba nan FB page.

E segmento nan ta ser presenta pa Jayleen Croes y Addonsito Croes. Tambe e hobennan Ailani, Sendy, Jayleen y Anaìs, cu ta forma parti di Diamond Dance y Cas Princesa Aruba, ta presenta. E segmento nan ta Mi Experiencia, Siguimi y Pasa Pret.

E Reinanan: Sheldry Boekhoudt, Mini Model Beauty Aruba, Cristalyne Kock, Princess Beauty Aruba, Jeanady Oduber, Little Beauty Aruba y Raiy-shenne Girigori, Pre-Teen Beauty Aruba a haya les den varios ramo. Entre otro Carol Alders, Jahe, Fernando Dirksz y Ronwayne a duna e reina nan les den diferente tereno. Entre otro baile, steelpan, cushina y self defense.

Corda bay riba e FB page di Cas Princesa y mira kico e Little Princes nan ta siña y practica.

IBISA a anuncia

Schoolsport Online 2020 – 2021



IBiSA durante ultimo lunanan a crea un ekipo cu ta consisti di docentenan di Movecion y Salud, Docentenan di scol avansa y e departamento di Deporte Escolar pa trece un plan concreto p'e espirito competitivo Inter Escolar.
Despues di tur deliberacion a bin cu e plan piloto di actividad físico, deportivo y competitivo den e siguiente ehercicionan 'Sit Ups', 'Squats' y 'Side to Side Hops'.
Tur scol a ricibi un video y un documento dia 13 di october, caminda ta demostra con pa haci e actividadnan. Cada actividad di 'Schoolsport Online' ta bay ta 2 siman unda tur mucha por participa durante nan les di 'Gym' p'e docente tuma e momento aki pa califica e muchanan.

Despues cu cada mucha a pasa dor di e test e mihor testnan di cada categoria cu ta (A) 2012 y mas hoben, Categoria (B) 2010 y 2011, Categoria (C) 2008 - 2009, Categoria (D) 2006 – 2007 y Categoria (E) 2005 y mas grandi ta pasa p'e rond final.

Despues di graba e actividad solamente e tres mihor participantenan di cada categoria di e scol mester wordo 'upload' riba un 'YouTube Channel' of 'Google drive'. Tambe lo 'upload' e score hunto cu un link pa e video riba e website di 'Competition Corner' caminda IBiSA lo haya aceso n'e informacion.

Na momento di publica e material visual ta prohibi di pone nomber di atleta cu ta den e material visual, mester pone nomber di scol ehempel: IBiSA 1, IBiSA 2, IBiSA 3.
Na final di e tres actividadnan, IBiSA lo saca un scol campeon y sub campeon pa cada categoria.

Pa mas detaye di e fecha, disciplinanan, rekisito pa participa y con pa inscribi e scol subi e Facebook di IBiSA Aruba y ta haya tur informacion necesario.

For di ayera a registra 18 caso nobo di Covid

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 18 di October 2020

18/10/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	18	17	1
Activo	286	279	7
Recupera	4002	3948	54
Positivo	4322	4261	61
Negativo	32139	-	-
Getest	36461	-	-
Getest na Airport	16756	-	-
Morto	34	34	0

SEGUN resumen di ayera di DVG, 19 persona a recupera, tin un total di 18 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente ta 22%). E total di casonan activo ta ayera 286, total di testnan haci ta 299, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 79. E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 ta 34. Hospital ta informa cu tin un total di 6 persona interna di cual tur 6 ta isola riba piso general. Den ICU no tin ningun pashent di Covid-19 n'e momento aki.

Pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Dor di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama. Ban sigui cuida, Aruba ta conta cu bo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

Buki BaluArte – Jossy Brokke Jr.

Un prominente cantante di nos pais ta conoci pa su nomber completo



FOR DI comienso di su trayectoria musical, Jossy a impresiona publico pa su bos fenomenal. Kisas esey tabata e motibo cu na aña 1957 difunto Addison Croes a dicidi pa introduci Jossy Brokke Jr. cu su nomber completo, e prome biaha cu el a presenta e hoben cantante durante su programa dominical 'Buscando Talento Artistico' na Voz di Aruba.
Jossy, como mucha chikito, tabata para riba un stoel y señor Lee Franken a acompañ'e cu guitara cu e cancion La Cama de Piedra.
E manera con Addison Croes a introduci Jossy e tempo ey tabata totalmente apropia pa un hoben cu awendia ta un di nos cantante- y compositornan mas renombra, cu un trayectoria hopi amplio den mundo farandulero durante e ultimo 60 añanan di su bida.
E hoben cantante a impresiona comunidad hopi pa su talento, aunke e no a drenta mundo artistico mesora como solista.

Jossy Brokke Jr. a forma parti di e grupo Los Casinos di 1960 te 1961. Na 1962 el a join Camilo 'Milo' Muyale, kende tabata toca harpa den e grupo Los Caciques. Den e grupo aki el a hasta representa Aruba durante un convencion internacional ASTA na Las Vegas, Nevada.
Su carera artistico na Aruba a keda interumpi pa un aña pa motibo di cambio di stem y p'e hecho cu e aña ey Jossy su tata a bay biba na Hulanda cu henter famia.
E tempo ey empleado publico di Aruba tabata haya e asina yama buitenlands verlof di varios luna.
Sinembargo, Aruba a sigui atrae Jossy Brokke Jr., kende a bolbe su isla pa tuma rienda di su carera musical.

Director suplente, Angel Kirchner di Telearuba e tempo ey, a haci e prome grabacion di Jossy Brokke Jr. cu a tuma lugar na Telearuba na 1967. Despues a graba un disco 45 RPM bou di e seyo C.A.M. A logra bende mas di 5 mil disco No me dejes, un cantidad sumamente grandi p'e tempo ey.

E siguiente exito di Jossy Brokke Jr. tabata Dicen Mis Amigos, riba su di dos disco. Cu esakinan Jossy a logra e posicion maximo na tur radio, tanto na Aruba como na Corsou y Boneiro. Su prome longplay (LP) el a graba na Volendam, Hulanda, den studio di e grupo mundialmente conoci The Cats.

Varios artista ta scoge pa un nomber artistico cortico den mundo musical. Sinembargo, un di e cantantenan prominente di nos pais ta conoci pa su nomber completo. E rason di esaki ta kisas cu comunidad ta reconoce cu su prestacion musical ta nada otro cu ..... completo.
Como integrante di un banda of como solista, Jossy Brokke Jr. a presenta varios caminda pa publico grandi y chikito. Hopi biaha e cantante tabata invita na fiesta- of ceremonianan cerca Gobernador.
Asina Jossy a entretene Su Mahestad La Reina Juliana y su yiunan na Aruba y Corsou.

E titulo como cantante y compositor di canta-autor ta referi na un persona cu no solamente ta canta, pero cu tambe ta skirbi su mesun canticanan. Jossy Brokke Jr. a specialisa su mes den e genero aki y a bira un di e cantante- y compositornan masha aprecia di Aruba y Antia.
Diferente artista di taya di Corsou y Aruba a graba su canticanan. Jossy Brokke Jr. tabata e prome artista Arubiano cu a participa na un festival internacional cu tabata e Festival OTI (Organización de Televisión Iberoamericana) na Acapulco, Mexico, na 1976.
Tambe Jossy t'e prome Arubiano cu a representa Antia Hulandes na Festival Sur Americano del Caribe na Coro, Venezuela. Ademas el a participa na Festival de La Canción de Puerto Rico, Festival de La Canción na Managua, Nicaragua y Festival Voz Di Oro.

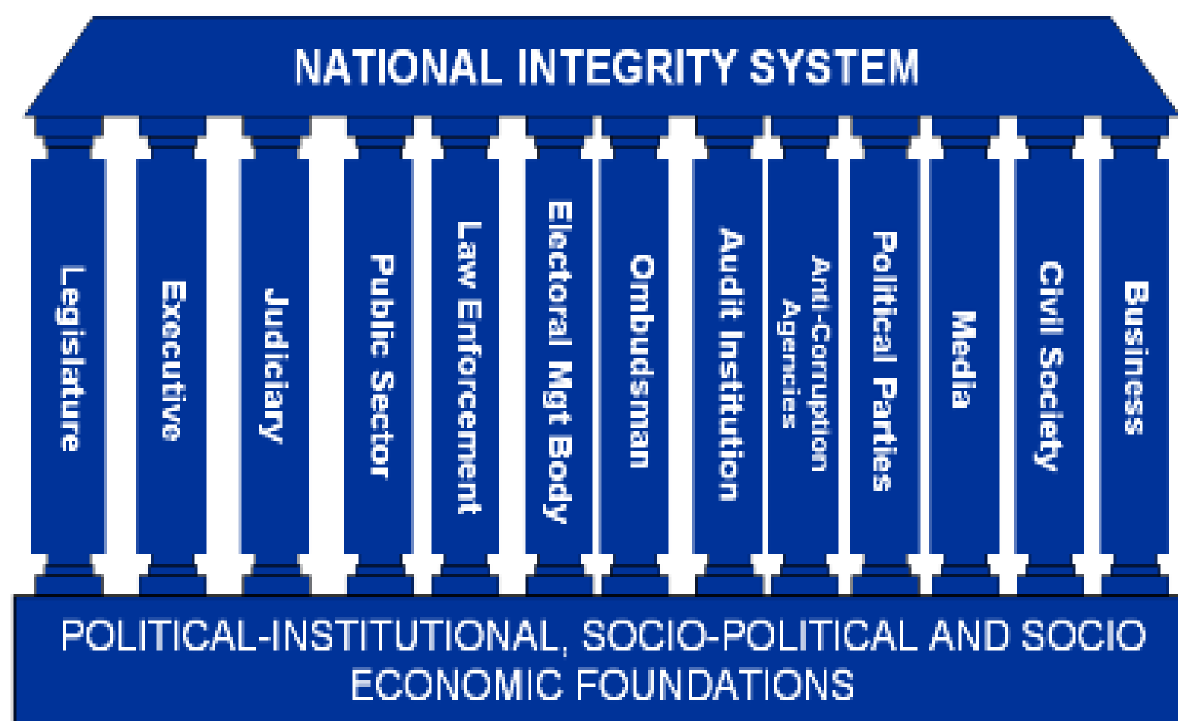
No tabata un sorpresa cu Jossy Brokke Jr. tabata ganador na varios di e festivalnan aki. Jossy tabata ganado absoluto di e segundo Festival Papiamento na 1968 cu su cancion 'Maria mi Mama'.
Hulanda a keda atrae Jossy Brokke Jr. y na aña 1978 el a bolbe bay biba na Hulanda, unda el a amplia su repertorio pa presenta su mes como cantante rond Hulanda. Via Hulanda el a kibra frontera den Europa.

Na aña 1996 e cantante Arubiano, kende ta reconoci como un di e grandinan di nos pais, a graba un disco compacto titula 'Cancionnan di mi bida'. Esaki tabata refleha e trayectoria di e artista.
Un disco cu a gana curason di e publico cu semper a admira Jossy, pero tambe e hobennan cu a siña aprecia e talento di e gran cantante aki.

Jossy a culmina su 'celebracion di oro' cu produccion di un dobel CD na 2009, cu cancionnan sumamente bunita. E disco compacto ta titula 'Jossy Brokke y Camilo Muyale'. E otro disco compacto 'Jossy Brokke celebrando 50 Aña den Farandula' ta un grandioso obra di un caliber halto y ta contene 14 cancion. Na 2018 Jossy Brokke Jr. a cuminsa traha riba un produccion nobo atrobe, na ocasion di su di 60 aña den farandula.
Den e buki BaluArte por lesa mas di nos baluartenan cultural di nos pais. Tur esnan interesa den e buki BaluArte por pasa buki na Plaza Bookshop, Van Dorp y De Wit Stores na San Nicolaas y Oranjestad.

Informacion tocante e 'National Integrity Scan' (NIS)

Pa: Armand Hessels





DIA 13 di october ultimo a tuma lugar un reunion den Parlamento na unda a papia ampliamente tocante 'Integridad'. Ministro-Presidente (MP) a mensiona entre otro e 'National Integrity Scan. Como cu tin basta pregunta ainda al respecto, un splicacion mas detaya ta na su lugar.

Pakico NIS y kico e ta encera?

'Transparency International' a desaroya e instrumento di NIS y a pon'e den practica na 2010 na Europa pa combati e corupcion cu ciudadano na hopi pais tabata experencia. E ta un analisis extenso pa midi e efectividad di sector cu (lo) mester combati criminalidad. Ta considera e funcion formal di cada 'pilar'y e manera con e ta eherce su funcion den practica. Ta trata di e siguiente 'pilarnan':

Cual ta e gastonan di un NIS?

E gastonan di e NIS cu a tuma lugar na Hulanda entre 2010-2012 riba iniciativa di Transparency International di Hulanda a costa €200.000,-. Gobierno a aporta cu un subsidio. Na Corsou e gastonan durante 2012-13 a monta na €92.000,-.

E proyecto di NIS na Aruba ta costa, incluso gasto di biahe y estadia, €100.000,- o sea Afl. 200.000,-. Esaki ta cubri e tempo y energia cu henter un ekipo di investigador cientifico ta hinca den e analisis durante mas o menos un aña. Esey te encera entre otro: Estudio amplio di documentacion, entrevista cu hende den diferente funcion for di e 13 'pilarnan', analisis intensivo di e resultadonan den un bista general pa cada pilar y finalmente, ofrece recomendacion den caso di fayo.

Ken ta paga e gastonan di NIS-Aruba?

Den mayoria di pais, Gobierno ta carga e gastonan di tal analisis. Considerando e estado penibel di finansa publico na Aruba, SDBA a scoge na 2019 pa reparti e gastonan pareu entre 'Gobierno' y 'comunidad'. E instancianan cu SDBA a acerca den comunidad (Aruba Bank, Caribbean Mercantile Bank, Banco Central y VNO) a percura conhuntamente pa cubri Afl. 100.000,-. Gobierno a acerca Hulanda cu e peticion pa haci uzo di locual el a resta den Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Hulanda a duna su permiso como cu esaki ta den cuadro di 'promocion di bon gobernacion' manera a palabra den e metanan di FDA. Esaki ta encera cu e analisis valioso aki en realidad no ta costa Gobierno di Aruba ni un solo cen preto!

Pakico a scoge pa un instituto Hulandes?

Mas bien no a scoge pa un instituto Hulandes, sino pa un persona specifico: Sra. Willeke Slingerland. E tabata e coordinadora di e analisis di NIS na Hulanda. Pesey el a haya un entrenamento extenso di Transparency International. Como tal e tin un expertico y experencia amplio. E ta specialisa den ley International y Europeo, etica y integridad y ta consider'e tanto na Hulanda como Europa como experto riba tereno di integridad y corupcion. Como tal e ta participa na elaboracion di e maneho anti-corupcion di Europa.

Na 2018 el a defende su tesis 'C*orupshon di red*' cu exito. Actualmente e ta na mando di e lectorado 'Democracia Resistente' n'e instituto Saxion, cu ta consisti di un ekipo investigativo cu actualmente ta studiando entre otro e NIS di Aruba. Den esey, studiante di Universidad di Aruba tambe ta participa. Riba dje tin consulta structural cu sr. Glenn Thodé, rector di UA y sra. Nelly Schotborgh, cu na Corsou a coordina e analisis di NIS. Sra. Schotborgh tambe a specialisa den e temanan di integridad y corupcion.

Na december 2019 el a defende su tesis: '*'E raisnan di fraude publico y corupcion den e parti Caribense di Reino'*. Como tal, e mihor ekipo cu tin disponible den Reino riba e tereno aki ta elabora riba e analisis di NIS di Aruba. Un bentaha adicional di esaki ta cu e ekipo aki por ehecuta e analisis completamente obhetivo como 'observador ajeno' locual ta un exigencia importante den e comunidad chikito di Aruba.

Ki tempo lo finalisa e raport di NIS y pakico e ta sirbi?

Originalmente e intencion tabata pa termina y presenta e raport na december 2020. E crisis di Covid a ocasiona un retraso di por lo menos tres luna. Pero terminacion di e analisis ta depende por completo di colaboracion total di Gobierno. PM a declara cu lo uza e recomendacionnan di e raport pa mehora e 'sistema di integridad' di Aruba. Lo determina regularmente si di berdad tin adelanto concreto. P'esey no tin mester un analisis extenso manera t'e caso awor, cu ta mas bien pa determina e situacion di salida.

Kico ta e papel di SDBA den tur esaki?

SDBA a tuma e iniciativa pa e analisis aki, a scoge e coordinadora p'esaki y a responsabilisa su mes pa busca e fondonan necesario. N'e momento aki, su unico aporte ta n'e 'grupo di guia' cu representante di Gobierno, Banco Central y Banco di Invershon Aruba (AIB). E grupo di guia aki ta evalua e desaroyonan, ta duna permiso pa haci pago a base di esaki, pero di ningun manera ta mete den elaboracion di e raport final, cu al fin y al cabo ta (bira) propiedad di comunidad di Aruba.

Pickup cu bloki horta a keda confisca pa mas investigacion















DIASABRA den oranan di anochi, un of mas persona lo a mira un pickup blanco double cabina, para sospechoso banda di un residencia den construccion. Aparentemente esnan cu tabata cu e pickup lo tabata hortando bloki for di e residencia den construccion.

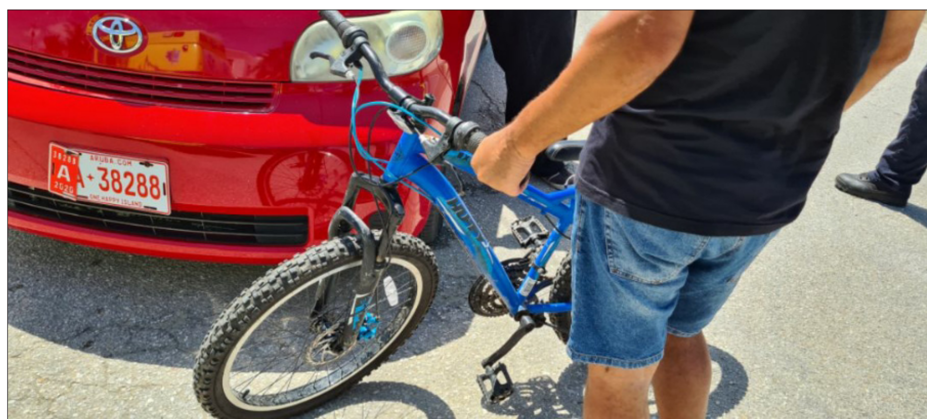
Mesora nan a pidi pa presencia di Polis. E patruya di Polis cu a bay direccion di e residencia bao di construccion na Montaña a bay pasa tira bista den e bario di Seroe Janchi y a bin topa cu e pickup para banda di un cas, cu ta hopi conoci den e bario aki. Mesora e Polisnan a pidi pa manda mas patruya, mirando cu ta trata di un adres conoci pa Polis. Dos persona sospechoso a sali for di e cas y a core bay direccion panort. Banda di e cas Polis a bin topa cu algun bloki, nan a piki esaki y a hink'e den e pickup.

Mesora nan a confisca e pickup y a pidi pa un takelwagen pa tou'e y hib'e warda pa mas investigacion.

Accidente entre auto y un mucha riba Bicicleta

















DIADOMINGO den oranan di merdia, algo pasa di 12'or, Polis a wordo manda un adres na Palm Beach unda lo a sosode un accidente entre un bicicleta y auto.
Mesora Polis a bay e adres y na yegada a bin topa cu e accidente. Tabata trata di un hobencito riba su bais y un auto manera a wordo bisa anteriormente.

Polis a constata cu e hobencito no tabatin nada di gravedad, pero solamente algun rasca na su curpa. Agentenan a pidi pa un ambulance pa controla e mucha.
N'e sitio por a componde di e chauffeur, kende lo tabata bayendo direccion nort y bay lora na man drechi y a topa cu e hobencito.
E chauffeur a purba maniobra pa no dal e mucha, pero asina mes e hobencito a dal contra e bumper y cay.

Paramediconan na yegada a controla e mucha n'e sitio mes. Despues di un rato mayornan di e mucha a yega e sitio, poco spanta mas cu claro.
E mayornan na un manera responsabel, a splica nan di e peligernan di core bais riba caya, y tambe tabata comenta cu recientemente nan a bin biba eybanda.

Den fin di siman

Aruba a perde dos conocido comerciante



TABATA diasabra mainta, cu a drenta e tristo noticia cu e conocido comerciante, Roy Harms, a fayece na edad di 87 aña. E tabata un di e pioneronan den negoshi di freezone riba nos isla y a haci negoshi grandi pa nos isla. Hunto cu su rumannan, a funda Harms Brothers, pa despues a dicidi di distancia cu mes y aisna a funda Romar Trading.

Roy Harms, tabata un comerciante masha stima y aprecia pa comunidad Arubano. Roy Harms a bay laga atras su señora y su yiunan Milton, Belinda y Juliska Harms.

Tambe den fin di siman, nos a haya e triste noticia cu e conocido propietaria di Elsa's Flowershop, Cirila Elizabeth Geerman Dubero, yama pa hopi Elsa of Mama Elsa na edad di 84 aña. Sra. Elsa a traha hopi cu hubentud di Club Estrella riba deporte y yuda den Parokia di Santa Cruz, y hasta a keda condecora den Orde di Oranje Nassau.

Na 1977 el a lanta su floresteria cu ta carga su nomber y cu te na dia di awe ta un di e floresterianan mas popular di nos isla. Tabata na 2005 cu Mama Elsa a pasa e floresteria pa su yiu homber Robert. E ta mama tambe di conocido ex presentador di noticia Glenda Arends y Marlyn Croes.

Na famianan di Roy Harms y di Elsa Geerman ta bay nos mas sincero condolencia y ta desea nan hopi forza n'e momento dificil aki.

Recordando señor Roy Harms, kende a bay sosega

ARUBA a conoce un gran ser humano, yiu, tata, esposo, abuelo y negociante den señor Roy Harms. Despues cu su mayornan a muda di Brooklyn, New York, bin biba na Aruba, na 1932 Roy a nace. Esaki ta despues di e *great deppresion*.

Roy a completa su estudio na Juliana School y a cuminsa labora na Aruba Bank. Na 1956 el a cuminsa traha cu su ruman homber na Harms Brothers. Tres aña despues, esta na 1959 el a drenta enlace matrimonial cu Maritza y di e matrimonio a nace 4 yiu.

Na 1989, el a funda Romar Freezone N.V y Romar Trading N.V, nomber cu ta un combinacion di Roy y Maritza. Awendia, e grupo di negoshi aki ta opera na Aruba, Curacao y Bonaire. Ademas di Romar N.V, Roy, cu su aficcion na negoshi, a funda un car delearship conhuntamente cu Moravian Church Foundation.

Banda di su negoshinan, e ta un co-fundador di Aruba Nautical Club, miembro activo di comunidad Protestant y co-fundador di Stichting Edmund E. Harms. Den su tempo liber, e tabata gusta hunga domino, wak un bon wega di baseball, futbol y tennis. Como gran deportista, el a representa su pais como basebolista pa Team Aruba den Caribbean Series, cu a tuma lugar na 1953.



Como reconocemento di tur su logronan, tanto como deportista y como comerciante atento pa contribui na su pais, el a ricibi condecoracion Orde van Oranje-Nassau na april 1975. Roy ta laga atras su legacia di su vision pa negoshi, su pasion pa deporte y ehempel di un bon Arubiano contribuido na su pais. Ademas, e ta laga atras su mas gran tesoro cu ta su famia: su señora Maritza, su yiunan Milton, Belinda y Juliska , su nuebe nietonan y su dos bisanietonan, p'e bay topa cu su yiu Edmund, cu a bay prome cu ne.

Cu señor Roy sosega dushi den brasa di su Creador.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Roy Milton Harms

21 November 1932 - 16 Oktober 2020

Orde van Oranje Nassau 1975

Na nomber di su Esposa

Maritza Harms- Arends

Yiunan

Milton Harms

Belinda y Dario Vilchez-Harms

Juliska Harms

Nietonan

Andrew
Jonathan
Selena
Anthony
Shayna
Dario Enrique
Cynthia y Giovanni
Edmund Roy
Miguel

Bisnietonan

Sebastiano
Leopoldo Roy

Nueranan

Stella y Jacky

Cuñanan

Mildred Harms
Ebby Arends
Chicha Arends
Corry Oduber

Sobrinonan

Curt
Marla
Karen
Kathy

Su dokter incondicional: Dr. Meelis.
Su nurse: Jourraine Halabi. Ayudantenan: Melida, Esperanza, Pilar, Ana y Yamila.
Sobrina cu a cuide cu hopi amor y cariño: Sonia Viada.
Amigonan di cas: Benky Fowler, Dr. Reuben y Elvia Tjon Sie Fat
Dominee: Hazenoot y Helen. Su zwem therapist: Dillon Willems.

Acto di entierro lo tuma lugar 20 Oktober, 2020, di 2 - 4 pm, na Aurora Funeral Home.
Por favor mantene na regla y protocol di DVG. Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.

Email pa condolencia: condolences@romartrading.com
Envez di flor of krans, por haci un donacion na Edmund Harms Foundation. RBC# 30.44.432

Un di nan ta Boneriano....

Dos atrakadó a haña 7 aña di kastigu i un a haña kastigu di trabou

WILLEMSTAD - E siudadano Rogenne Esclodina (29 aña) a keda sentensiá diabierna na un kastigu di trabou di 240 ora, sino 120 dia di enkarselashon, siendo e otro kómplisenan akusá di aktonan kastigabel kometé, a sali ku kastigunan muchu mas haltu.

Pa ta eksakto Sigmar Celestin, Boneriano tambe 29 aña di edat i Swendly Martina di 25 aña di edat, ámbos mester sinta kastigunan di 7 aña.

Esaki pa atrakonan armá kometé dia 14 di novèmber 2019, na kua okashon e atrakadornan a bai ku e suma di 300 (pound), 2 tarheta di bankomátiko MCB, mas pasnan di banko ingles.

Tabata bou di menasa ku arma di kandela i maltrato di e víktimanan, partiendo slanan den kabes i listrando por kompleto e kas kaminda e personanan tabata hospedá.

Bandonando e sitio e atrakadónan a haña ku mester a lòs algun tiru ku arma di kandela den direkshon di e kas kaminda nan a tira atrako. Ademas e atrakadornan a bai ku un Kia Picanto koló krèm ku ta pèrtenesé na C-Post.

Ku arma di kandela a menasá e shofùr "S" di e outo di C-Post, oblig'é pa baha i laga e outo pa nan.

E atrakadornan a kore e vehíkulo aki te na sierto distansia, pero djei nan a baha kore na pia pero finalmente Polis a logra gara nan no muchu leu for di e vehíkulo ku despues na a laga atras.

Pa Sigmar Celestin tabatin ainda e kargo pendiente di ladronisia di un kadena di oro ku e lo mester a kita for di un komersiante Indio, pero Hues a haña ku esei no por keda probá.

Swendly Martina tabatin abogado mr. H.M.M. Alejandra pa su defensa, Sigmar Celestin ku abogado mr. Sheldry Osepa i Rogenne Esclodina tabatin pa su defensa abogado mr. Uldrick Dickens.

E kastigunan ku Hues mr. G. Verbeek a dikta ta igualmente ku e demandanan ku Fiskal señora mr. Clarelli Hato-Willems a hasi.

Hues a laga akusado prinsipal den kimamentu di Ontvanger bay kas

WILLEMSTAD - Despues cu mas di 13 luna ku e sospechoso prinsipal den kimamentu di ofisina di Ontvanger a pasa será, e siudadano/komersiante Haitiano Sergio Francillon, diabierna Corte a disidí ku ta laga e sospechoso aki bai kas, mará na e kondishon ku e mester keda na disposishon di hustisia i ku e ta ku banchi elektróniko.
Esun ku tabata trata e kaso na nòmber di Ministerio Públiko tabata mr. Ivo Out, kende ya su periodo a kaba i a regresá Ulanda entre tantu. Entre tantu e kaso ta den man di Fiskal mr. Janssen.

Tratamentu di e kaso dje parti ku ta trata Sergio Francillon, manera a keda disidí, a keda programá pa 5 di maart otro aña.
Hues señora mr.G. Edelenbos despues di a skucha abogado Marije Vaders a haña ku no a keda nada otro sino di laga Sergio Francillon regresá su kas numa pa ei sinta warda resultado di e investigashon.
Sergio Francillon ta konsiderá ainda komo esun ku a duna enkargo pa sende e edifisio di impuesto na kandela dia 22 di ougùstùs 2019.
Segun outoridatnan djis pasobra Sergio Francillon tabatin un problema ku Landsontvanger el a duna enkargo pa sende e edifisio menshoná na kandela.

Pa su defensa e akusado aki tin abogado señora Marije Vaders. Anteriormente, na un otro okashon, e abogado a pidi pa laga su kliente den libertat i e petishon ei a keda rechasá e tempu ei, pero diabierna sí e petishon a keda honrá i Sergio Francillon por regresá kas temporalmente, pendiente di e investigashon.

E daño hasí na e edifisio ta alrededor di 45 mion florin. Ademas Sergio Francillon ta sospechá di labamentu di plaka.
Den e kaso di sendementu di Ontvanger na kandela tin un Venezolano sospechá kende a hui bai Venezuela i un otro persona na Haiti ku yama Nesly Francillon i ku ta envolví den e aktonan kastigabel aki.

Interpol ta tras di e personanan aki, esei ta loke Fiskal mr. Ivo Out a deklará algun luna pasá, ekspresando ku ainda e ta karga speransa ku por logra gara e kulpabelnan promé e fecha di tratamentu.
Ta sigur ku lo no logra pone man riba Nesly Francillon komo ku Haiti no sa entregá su suidadanonan.
Na Boneiru tabatin Rudy Ramirez Medina enkarselá, kende tambe ta metí den e insendio aki i ku diabierna a risibí un kondena di 4 aña di prizon, kitando e periodo ku ela pasa den aresto preventivo.
E último aki ta enkarselá na Bonaire, puramente pa su siguridat.

Rudy Ramirez Medina a duna deklarashonnan inkriminatorio kontra di Francillon kende diabierna a regresá kas, pasobra e kaso ta durando demasiado sin resultadonan konkreto.

Diabierna tabata fecha históriko pa Kòrsou i Venezuela!



DIABIERNA ultimo 16 di òktober, 5 or di atardi ta hasi presis 203 aña ku a fusilá e gran yu di Kòsou General en Hefe Manuel Carlos Piar na Angostura, Ciudad Bolivar na Venezuela.
Manuel a nasé riba un 28 di aprel 1774 na Otrobanda den Rifwaterstraat. E tabata yiu di e nabegante merkantil Fernando Alonso Piar i Maria Isabel Gomez.

Na 1797 Manuel ta partisipá n'e promé movimentu independentista bou di Manual Gual i Jose España kontra Spañonan na La Guaira Venezuela.
1798 Manuel ta kordiná huida di Afrikanonan sklabisá for di Kòrsou pa medio di barku den besindario di Rif.
1804, komo miembro di milisia di defensa di Kòrsou, Manuel ta partisipá banda di Pedro Luis Brion n'e bataya di "Dia di Viktoria" rondó di Roodeweg kontra invasornan Inglés . Despues di 3 siman Kòrsou a sali viktorioso.
1807 Manuel ta aparesé na Haiti komo kapitan di barku di guera bou di Presidente Alexandre Pétion.
1810: Manuel ta regresá Venezuela kaminda e ta partisipa bou di guia Pedro Luis Brion na hopi bataya naval kaminda nan ta pone e base pa e flota di Venezuela.
1811 for di Trinidad, Manuel ku Santiago Marino a invadi Venezuela na e parti oriente di Venezuela.
1817 despues di diferente batayanan ku eksito riba aprel Manuel ta derotá Spañonan na San Felix, seando asina liberashon definitivo di e parti Oksidental di Venezuela.

Despues di un desputa rasial i di liderasgo Manuel ta wordu kondena di 15 i fusilá riba 16 di òktober.
Pero el a wordu honrá ku e titulo di General en Hefe, Libertador di Oriente . Na Cuidat Bolivar Venezuela, kasi tur kos yama Manuel Carlos Piar, manera un brigada di infanteria, bombero, hospital, karetera, diferente skol, plasa, museo, grupo di scouting asta e aeropuerto internashonal. Nos mester konmemora suseso i hendenan ku por inspira nos pa nos por sigui nan ehempel i lucha pa Libertat, Igualdat i Faternidat.
"Lo mi liberá hasta esnan ku ke ta sklabisá, pasó bo no tin derechi di ta sklabisá!"
(Marlon Regales, Fundashon "Ban Huntu" i Fundashon "Manuel Carlos Piar)

Kaso Deenkamara ta suspendé:

Akusado a blackmail i menasa Haitiano ku a prepará i sende Ontvanger na kandela

WILLEMSTAD - Korte di Hustisia den persona di Hues mr. H. de Doelder, despues di a skucha Fiskal diabierna a disidí ku ta wanta ku tratamentu di e kaso di Alhassan Deenkamara pa tempu indefiní. E akusado mes no tabata presente den sala di Corte i awor ta un Fiskal nobo ta atendé e kaso aki.
Anteriormente, na luna di aprel, un otro Hues, esta señora mr. G. Edelenbos, despues di a studia tur e opservashonnan tantu di Ministerio Públiko komo di abogado mr. Uldrick Dickens a disidí ku ta laga e suidadano Alhassan Deenkamara temporalmente den libertat bou algun kondishon estrikto.

E suidadano Alhassan Deenkamara di 22 aña di edat su kaso tabata den sala di Corte diabierna atrobe i manera ta konosí den pasado kaba tabatin adaptashonnan den e tratamentu di kasonan debí na e malesa di Covid-19.
E suidadano Alhassan Deenkamara ta keda akusá di intento di ladronisia di e suma di 15.000 florin, den forma di menasa kontra Sergio Francillon dia 6 di aprel 2019.
Pa loke ta trata e hecho ku Deenkamara a menasá Sergio Francillon ku morto, tin hinter e pretenshon di bentamentu di un tas ku un karta riba tereno di Sergio Francillon den kua ta bisa ku Francillon mester hinka den e tas e suma di 15000 florin, sino tantu Francillon komo su famia ta kore riesgo pa nan bida.
Mas aleu e karta a enserá ku a duna Sergio Francillon te e siguiente dia pa kumpli ku entrega di e suma di plaka.

Pero tambe Alhassan Deenkamara tabata akusá di a menasá e pareha di fam Priest pa entregá otro suma di plaka. Pa ámbos kaso e akusado Alhassan Deenkamara lo a yama na telefon i menasá e siudadanonan ku morto.
Abogado mr. Uldrick Dickens a enkargá su mes ku e defensa di Alhassan Deenkamara i a insistí e tempu ei ku su kliente no tin apsolutamente nada di haber ku e akusashonnan, ounke a konstatá ku e yamadanan ku a tuma lugá for di un telefon ku ta pertenesé na Deenkamara.
Tambe e abogado a insistí ku e argumentunan presentá kontra su kliente te asina leu ta sumamente suak i ku e fail di e akusado aki ainda ta inkompletu pa por supstansiá e akusashonnan.

Alhassan Deenkamara e tempu ei na su turno a pretendé ku e sa fia su telefon ku frekuensia na otronan, entre otro na un tal "Pulung".
Mas aleu Alhassan Deenkamara a deklará e tempu ei di ta kòrda ku "Pulung" tabata den problemanan finansiero, insinuando di e forma ei ku ta Pulung t'esun ku lo a kometé sierto aktonan kastigabel pa kua ta akus'é inhustamente.
Enfin, diabierna e Fiskal nobo ku ta atendiendo e kaso awor, a pidi Hues mr. de Doelder pa añadí algun otro akusashon na loke tin kaba y Hues de Doelder a haña ku e akusado mester firma eseinan.
Te asina leu e akusashonnan tabata únikamente poseshon di 7 gram di kokaina dia 10 aprel 2018, mas 13 gram di hennep riba e mesun fecha 10 di aprel 2018, pero awor lo agregá e menasa di Sergio Francillon.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 17 òktober 2020 | Preis: $0,60

NOTARIONAN MESTER USA TRIKI BIEU DI ÈRFPAGT

Buki 'E Lantamentu' di Monica Clarinda



Djaweps atardi tabatin presentashon i boutismo di e buki pa mucha 'E Lantamentu', skirbí pa Monica Clarinda. E buki ta bai tokante e lantamentu di katibu bou di guia di Tula na 1795 na Kòrsou. Foto ta mustra momentu di e boutismo.

No tin mester mas di 'Prueba di ta na bida'

Pandemia di salú mental ta na kaminda

Prioridat pa habri tráfiko aéreo ku Kòrsou



Gezaghebber den konferensia di prensa:

Prioridat pa habri tráfiko aéreo ku Kòrsou

KRALENDIJK -- Ta studiando e posibilidat pa habri tráfiko aéreo ku e otro islanan den Karibe Hulandes i Hulanda Karibense. Habrimentu di frontera ku Kòrsou tin prioridat. Esaki gezaghebber Edison Rijna a bisa den konferensia di prensa djaweps atardi, papiando riba desaroyonan di Covid-19 na Boneiru.

Rijna a kuminsá bisa ku den e siman ku a pasa por a mira un bahada significante den e kantidat di kontagio na Boneiru. "Nos ta kontentu ku e sifranan ta sigui abou, pero ei mes nos ta kouteloso. Pa e motibu aki awe ainda mi no por anunsiá ku nos ta suavisá e medidanan aktual."

"E último siman e kontagio a baha hopi. Pero e kantidat di tèst tambe a baha hopi. Tèst ta nesesario pa nos tin un idea kla na unda e vírùs ta i mas importante, si ainda e ta plamando. P'esei mi yamada insistente: si bo tin keho, bai tèst!"

Optimista

Segun Edison Rijna, koutelosamente optimista ku e sifranan ta sigui faborabel, a inisiá ku un par di proseso. Ta trata di proseso pa entre otro biahamentu i re-apertura di gym i kasino.

Rijna: "Si e sifranan keda abou i stabil, djárason benidero mi ta indiká kua medidanan lo apliká pa tráfiko aéreo. Aktualmente nos ta preparando pa establesé kondishonnan mas flèksibel pa entrada di bishitante di islanan rondó di nos. Nos prioridat aki ta Kòrsou. Esaki ta rekerí un konsiderashon kuidadoso. Kual sea e sirkunstansia bou di kua nos ta relahá pa Kòrsou, lo apliká medidanan adishonal."

Kódigo hel

Boneiru na e momentunan aki ainda tin kódigo oraño pa pasaheronan for di Hulanda Oropeo. Si e sifranan sigui baha, Rijna ta haña ku ta hustifiká pa manda un petishon pa bai bèk na kódigo hel.

Gezaghebber Rijna: "Mi ta spera di por hasi esaki den siman binidero. E petishon lo bai pa Ministerio di Relashonnan Eksterior i einan e ta keda evaluá. Komo ku nos tin un kontakto estrecho ku e ministerio aki, nos ta spera ku Boneiru por haña aprobashon pa bai bèk na kódigo hel den 1 pa 2 dia despues ku nos a manda e petishon. Nos ta keda ku atenshon pa seguridat di nos isla, spesialmente awor ku e kantidat di kontagio na Hulanda ta haltu."

Turismo

"Mi sa ku ta importante tambe pa sektor turístiko sa ki dia buelonan for di entre otro Merka i otro de-stinashon nan ta bon biní atrobe na Boneiru. Aki tambe nos konhuntamente ku e sektor turístiko ta wak i evaluá bou di kua kondishon por hisa e prohibi-shonnan aki", segun e promé mandatario.



Pa loke ta trata gym i kasino, e siman akí tabatin kòmbersashon ku representantenan di e lokalidatnan aki. Tur a traha un plan pa por habri di un forma sigurá. Ta spera ku gym i kasinonan por habri atrobe den transkurso di otro siman.

Rijna a konkluí: "Mi ta kontentu ku pokopoko pero sigur nos por ofresé mas perspektiva na nos residentenan i empresarionan. Laga nos traha huntu pa mantené e sifranan abou. Huntu corona smart!"

Pa penshonadonan di PCN

No tin mester mas di 'Prueba di ta na bida'

KRALENDIJK -- Entrante 2020 personanan ku derechi di penshun ku ta biba riba e islanan BES no mester entregá un 'Prueba di ta na bida' (attestatie de vita) anualmente mas na Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN).

E 'Prueba di ta na bida' akí tabata nesesario te na e momentunan akí pa evitá ku despues di fayesimentu di un miembro partisipante, lo a sigui paga e pago di penshun un tempu muchu largu. Den e kaso ei tabata nesesario pa kobra e plaka ei bèk di sobrebibientenan i esei tabata un situashon indeseabel.

Pa evitá esaki, PCN tabata pidi su penshonadonan tur aña pa pasa trese nan 'Prueba di ta na bida' na ofisina òf manda esaki. Desde e aña akí PCN por wak den atministrashon básiko riba e islanan BES i asina simplemente por saka afó kon ta pará ku su penshonadonan. Esaki ta nifiká ku penshonadonan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba no ta risibí mas e petishon pa entrega e prueba di ta na bida. Esaki sinembargo no ta konta pa personanan ku derechi di penshun ku ta biba pafó di e islanan BES.

PCN ta pidi nan e aña akí atrobe bolbe manda nan 'Prueba di ta na bida' pa PCN mas pronto posibel via pòst òf via e-mail. Entretantu a manda e petishonnan. PCN no ta risibí outomátikamente un notifikashon for di e atministrashon básiko ora un penshonado partisipante fayesé. Pa e motibu ei ta importante pa sobrebibientenan mes mèldu esaki mas pronto posibel na PCN. PCN por para e pago di penshun e ora ei mesora i regla eventual penshun di sobrebibiente i kompensashon di duele (smartengeld).



Tin bia yamada por keda sin pasa

Number di telefòn di Corona ta hopi okupá

KRALENDIJK – E number di telefòn pa informashon públiko tokante Corona, 0800-0800, ta hopi okupá. Henter dia e telefòn ta keda rin. En prinsipio e ta kana bon i ta yuda hopi hende.

Pero naturalmente tin bia tin kos ta bai robes ku un yamada no ta pasa. Na palabra ta Marian Luinstra-Passchier, dòkter di sekshon di Salubridat Públiko di Entidat Públiko Boneiru (EPB).

El a kontestá pregunta di prensa refiriendo na krítika den komunidat ku e number di informashon públiko akí hopi biaha no ta alkansabel. Esei lo ta pone ku hopi hende no ta bèl bèk.

Tambe hopi bia esnan ku ta kontestá e yamadanan ta bisa ku nan lo yama bèk, pero ku esaki no ta sosodé.

Luinstra-Passchier a splika ku e number tei pa kontestá pregunta i pa mèldu keho di manera ku por laga personanan ku keho hasi tèst. Pero naturalmente tin kosnan ku por bai robes, pero ta traha duru pa drecha esakinan, segun Luinstra.

Luinstra-Passchier: "Pa e number konstantemente tin hende ku ta okupá nan mes di 9'or di mainta te 10'or di anochi pa kontestá e yamadanan. Si tur number ta okupá, naturalmente kos por bai robes. Esei por pasa ora tur hende ta okupá. En todo kaso ta drenta hopi yamada i ta yuda hopi hende."

Di bes en kuando algu por pasa ku e yamada no ta drenta. Luinstra a trese dilanti ku di bes en kuando sa tin problema ku komunikashon na Boneiru. "Pero si kos bai robes nos kier sa esei, pasobra nos ta konstantemente tra-hando pa drecha e sistema. I naturalmente si primintí ku ta bèl bèk, esei mester sosodé tambe.

Nos ta hasi nos bèst pa keda drecha e sistema", Luinstra-Passchier a bisa.

Gabinete ta prolongá pakete di sosten Hulanda Karibense

KRALENDIJK -- Ayera gabinete hulandes a disidí pa prolongá e pakete di sosten i rekuperashon pa habitante i kompanianan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba ku nuebe luna mas te ku 12 di yüli 2021, en konekshon ku e vírùs di corona.

Habitante i kompanianan na Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta forma parti di Hulanda i p'esei por hasi uzo di medidanan paresido manera esun nan di Hulanda Oropeo.

E krísis di corona tin un impakto enorme riba e komunidat di Hulanda Karibense.

Tambe den e parti ekonómiko a haña sla duru. E sektor turístiko, riba kua un gran parti di e ekonomia ta drei, a bin na un paro. En realidat Saba i Sint Eustatius tin seis luna será kaba pa e mundu di pafó.

P'esei gabinete a prolongá e areglo di supsidio di gastunan di salario i pèrdida di entrada pa nuebe luna. Ademas ta kompensá e entidatnan públiko finansieramente, pa pèrdida di entrada di impuesto i gastunan èkstra ku a hasi en konekshon ku e vírus di corona. Tambe tin un prolongashon i ekspanshon di e areglo di kompensashon di gastunan fiho.

A manda e prolongashon di e pakete di sosten i rekuperashon aki Tweede Kamer na nòmber di e Sekretario di Estado di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino, e mandatarionan di Asuntunan Ekonómiko i Klima, e mandatarionan di Finansa i e Sekretario di Estado di Asuntunan Sosial i di Labor.

Sekretario di Estado Raymond Knops ta laga e gabinete sa ku: "E situashon médiko i ekonómiko na Boneiru,Sint Eustatius i Saba ta keda preokupante. Na e momentu aki no tin bista ainda riba mehorashon pa e tres islanan. Ku e prolongashon aki di diferente medida nos ta protehá e entrada di habitante i kompanianan pa un periodo largu. Ku esaki nos ta spera di mantené mayoria kupo di trabou. Ta keda tempunan difísil, kaminda lo pidi hopi di e komunidat. Na mes momentu e gabinete ta konvensí ku den e krísis aki tambe e elastisidat di e islanan lo sòru pa huntu, gobièrnunan i komunidat, na ámbos banda di oséano, lo sali afó."

Otro siman klaridat reapertura espasio aéreo

Kòrsou tin prioridat

KRALENDIJK – Otro siman djárason durante un konferensia di prensa, Gezaghebber Edison Rijna ta spera di por duna mas klaridat tokante re-apertura di e espasio aéreo, en todo kaso pa Kòrsou i gradualmente pa otro islanan bisiña. E ta spera di por bisa mas tambe tokante e posibilidat pa bolbe habri espasio aéreo pa Merka, Canada i otro partinan di Oropa. Asina gezaghebber Rijna a trese dilanti durante e konferensia di prensa ku ta tene djaweps atardi.

Tin hopi hende di e otro islanan den besindario ku tin gana di bin Boneiru pa bishita famia etc, pero ku no por hasi esaki. Nan tin gana di sa ki dia lo bira posibel pa biaha atrobe pa Boneiru.

Gezaghebber lo duna nan un kontesta mas konkreto otro siman djárason pues. Ounke ku ya kaba ta posibel pa biaha pa Boneiru, gezaghebber a remarká. No opstante ku e espasio aéreo ta será pa diferente destinashon, semper tabata posibel pa personanan ku kier bin Boneiru tòg, hasi un petishon pa dispensashon.

Prioridat ta sinembargo pa hasi posibel pa habri e espasio aéreo pa bishitantenan di Kòrsou i pa despues gradualmente amplia esaki pa otro isla- i paisnan.

Pa loke ta trata reapertura di e espasio aéreo pa bishitantenan di Merka i Canada, Rijna ta bisa ku ta studiando e posibilidat akí tambe.

Tin atenshon pa Merka, segun Rijna. Esaki ta sosodé den konsulta ku e sektor empresarial di turismo i ku e sekshon di Asuntunan Ekonómiko di Entidat Públiko Boneiru. Pero ta wak mas leu tambe den Oropa, ku Hulanda so. Asina ta studiando si por añadí otro paisnan oropeo, manera Suesia, na e lista di paisnan ku ta bonbiní na Boneiru atrobe.

Simia Literario BONERIANO

Otro obra di Monica Clarinda

Buki 'E Lantamentu' riba merkado

KRALENDIJK -- Monica Clarinda, spesialisá den skirbimentu pa mucha, a skirbi un otro buki. Ta trata di un buki titulá 'E Lantamentu', ku ta bai tokante e lantamentu di katibunan di plantashi Knip na Kòrsou na 1795, bou di guia di Tula i Karpata. E buki ta tantu na papiamentu komo hulandes.

Boutismo di e buki a tuma lugá bou di veranda di SKAL. Monica Clarinda a konta kon e buki a realisá. Tambe el a konta kon el a kuminsá skirbi buki pa mucha. Su promé dos bukinan tabata tokante e indjannan ku a biba riba e isla. Despues a bini un buki dediká na sklabitut.

Tambe Monica a konta di su karera komo eskritor ku a kuminsá na 1998 i ku a resultá den sinku buki. "E buki ku mi ta presentá awe, pa mi mes, t'esun di mas mihó di tur ku mi a publiká te awor."

E buki ta ilustrá pa Vanessa Paulina, miéntras ku Pieter Smit a hasi e tradukshon na hulandes. E buki ta den e mesun trènt di Nona ku ta bai bèk tempu. A entregá ehemplarnan di e buki na diferente persona.





























Editá pa Denise de Jongh-Request

Tekki, e toteki: Papiamento ta topa Papiamentu

'Tekki, e toteki' t'e buki nobo di Richard Dabian p'e muchanan di Aruba i tur mucha di islanan ruman Kòrsou i Boneiru. Tekki tin un soño i e ta laga niun hende strob'é. E otro bestianan den mondi ta haña ku Tekki tin idea, pasobra Tekki kier su mes programa na televishon. Anto un programa tokante historia. Tekki kier mustra tur bestia ku e por logra su meta. Tekki tin hopi reto su dilanti. Su soño ta bira realidat?

Outor Richard Dabian ta invitá tur mucha pa lesa su buki nobo, anto pa nan haña sa kon ta bayendo ku Tekki.

Richard Dabian a haña inspirashon p'e storia aña pasá pa enkurashá mucha ku ta buska un karera artístiko. Esaki ta un publikashon di Request Publishing. Adaptashon di e teksto ta di Marlon van der Linde, Ilustrashon di Gairo Tromp, diseño gráfiko Timothy Lampe i e buki ta editá pa Denise de Jongh-Rekwest. ISBN 978 99904 5 234 1.



Dos aña pasá Richard a kontribuí na Festival di Buki pa Mucha p'e buki 'Amigonan tur caminda' ku e storia titulá 'Unda mi ronchi preto ta?'.

E buki aki ta un kompilashon di storia pa mucha. E aña despues Richard a presentá e storia 'E faro di mulitcolo'. I awor e eskritor tin un otro buki pa mucha titulá 'Tekki, e toteki'.

Richard Dabian ta koordiná aktividat di atardi pa mucha na biblioteka. Durante e Festival di Buki pa Mucha 2020, ku ta tuma lugá dianan 2 pa 6 di novèmber, e ta konta e storia di Tekki pa medio di un presentashon online ku ta pasa riba e kanal di YouTube di Biblioteca Nacional Aruba. Por wak esaki tambe via biblioteka su website.

E buki ta disponibel despues di dia 28 di òktober na librerianan lokal. Entrante novèmber por fia e buki na biblioteka.

Troy: Fall of an Island

The plan is the construction

of the most impressive mansion in the neighborhood.
A mansion that will be the envy of all the neighbors
and with them, all those who choose to stay behind.
Many hands are needed to carry out the plan,
many hands make light work.
Because local hands are not enough,
foreign hands from everywhere are invited
to come and help with the construction.
It doesn't matter where they all come from,
or where they had been.

Hands from high mountains, hands from dark forests,
hands that cultivate the land, hands that fish in the river,
dirty hands, fine hands, gross hands.
All hands are welcome, to help with the construction.
Doesn't matter their past, nor their level of preparation.
Dangerous hands, powerful hands, suspicious hands,
hands that used weapons against hands like them,
hands stained with blood from other hands,
hands with lots of money, without morals,
hands with morals, without preparation.
All hands are welcome to help with the construction.
Doesn't matter their motivations, nor their intentions.
Hands that want an opportunity, to build their own community,
hands that multiply and multiply and dominate,
hands that are part of a body with a mind that dreams,
hands that want to go through the desired door.
All hands are welcome, to build the mansion.
And on the island, as the day goes by, invited hands
are building the next Trojan horse.

S.B. Marten, 2008





Awor ku gobièrnu a para otorgamentu di èrfpagt

NOTARIONAN MESTER USA TRIKI BIEU DI ÈRFPAGT

KRALENDIJK – Den añanan 90 di siglo pasá, notarionan mes a inventá e triki di 'poder irevokabel', pa benta i traspaso di un tereno di èrfpagt pa un kumpradó. Awor ku gobièrnu, pa kombatí korupshon, a para tur traspaso di tereno di èrfpagt bashí, tur kos ta paralisá. Pa e motibu ei, Asosashon pa Otrogamentu di Èrfpagt sin Korupshon (ASOTEKO), e urgi notarionan pa aktua i bolbe usa e triki di èrfpagt ei di den pasado.

E asosashon ta bai asina leu di menasá notarionan ku no kier kooperá pa apliká e triki akí ku un kaso den korte.

Asina abogado mr. Michiel Bijkerk ta trese dilanti na nòmber di e asosashon.

Poder irevokabel

Segun Bijkerk den añanan 90, gobièrnu no tabata prepará kavel di èrfpagt mas, pero e hendenan sí tabatin mester di un kas. Pues tur hende tabata buska un tereno di èrfpagt, pero no por a haña nada, pasobra gobièrnu no tabatin kavel mas. Banda di esei tereno propiedat ta muchu karu. Sektor di konstrukshon a keda paralisá. Pa e motibu ei notarionan a disidí di buska un salida, i djei a nase diferente triki.

Un di nan ta un 'poder irevokabel' ku un bendedó di un tereno di èrfpagt ta duna na un kumpradó. Un persona ku tabatin un tereno di èrfpagt bashí, esta sin kas riba dje, no tabatin mag di bend'é y pas'é pa otro persona, te ora a traha un kas riba dje. E ora ei numa e por pas'é libremente.

Pues, un persona ku no a traha un kas riba su tereno ainda, por a pasa na notario huntu ku un kumpradó. Esun ku kier bende su tereno ta duna e kumpradó un poder irevokabel, miéntras ku e kumpradó ta paga e preis kumbiní na e bendedó. Asina ku e kumpradó a traha su kas riba e tereno ku su propio sèn, e mes por bai notario y pasa e tereno na su nòmber. Pasobra ta netamente pa esei e bendedó a duna e kumpradó e poder irevokabel. Bijkerk ta sigui bisa ku den práktika e triki aki a funshoná basta bon. E tin algun riesgo mará na dje, pero sin riesgo no por biba.

Korupshon

Den e situashon aktual gobièrnu a para traspaso di tur tereno di èrfpagt bashí. Nan a hasi esei pa kombatí korupshon. Un bunita meta, segun Bijkerk, ya ku mester kombatí korupshon. Pero awor tur kos ta paralisá atrobe. Komo si fuera Corona no a hasi sufisiente daño na ekonomia kaba.

Mientrastantu gobièrnu no ta prepará kavel nobo tampoko. Pues awor tur kos a paralisá dòbel. Bijkerk: "Kon ta posibel ku nos gobièrnu ta kapas pa atendé kos asina bruá, ta difísil pa komprondé. Pero, ounke e 'triki di èrfpagt' no ta dje bunita ei tampoko, mester aplik'é atrobe, pasobra pa laga ekonomia bai atras no ta un alternativa akseptabel", Bijkerk ta argumentá.

1500 kavel

Segun Bijkerk, ASOTEKO ta kombatí korupshon na e úniko manera posibel, esta dor di pusha gobièrnu pa prepará 1.500 kavel i otorgá eseinan na e 1.300 persona ku a pidi un tereno. Bijkerk: "Si gobièrnu hasi esei, lo no tin skarsedat di tereno mas, anto e ora ei henter e negoshi ilegal ku tereno di èrfpagt lo kaba outomátikamente. Anto e ora ei tur kaminda hende lo kuminsá traha kas. Preis di hür tambe lo baha e ora ei. Tur hende ta gana.

Awor tur hende ta pèrdè. Inkluso gobièrnu mes. Votadónan lo no lubidá e estupides aki."

Ta p'esei, tanten ku gobièrnu no ta hasi NADA, e notarionan mester aktua y bolbe usa e triki di èrfpagt. Bijkerk: "Nos ta dispuesto pa lanta un kaso kontra un notario ku ta nenga di koperá pa apliká e triki di èrfpagt."





Mi gusta lesa anunsionan di morto di Kòrsou i Aruba. Tur dia mi ta tira bista den Extra den e páginanan ku ta kontené aviso di morto. Pues mi ta lesa Extra manera chinesnan ta lesa korant den nan pais. Di patras bini dilanti. Pa e avisonan di morto di Aruba mi ta lesa e korant AWEMainta di mi amigu Toko Winklaar. E dianan aki tin hopi morto na Aruba, diferente debí na Covid-19.

***

Mi ta lesa e avisonan aki ku atenshon. No solamente pa sa ken a muri, sino tambe wak nòmber di famianan di e defuntu, hasi konekshon ku otro famia. E ta interesante. Anunsionan di morto por yuda hopi den investigashon di palu di famia. Mi sa por ehèmpel ku Lai, esposa di pilá di FuHiKuBo Nicky, tin un archivo impreshonante di anunsio di morto.

***

E bon di anunsionan di morto ta ku bo ta haña informashon di famia ku no ta registrá na Asuntunan Sivil – Burgerzaken. Pa ta eksakto, e yunan djafó. Anto nan ta nesesario pa bo traha un palu di famia kompletu, ku tur taki i blachi.

***

Avisonan di morto di Kòrsou ta interesante tambe pa e forma kon nan ta formulá. Tin barbaridat tambe skirbí tin bia, manera 'ekspenshonado' na lugá di penshonado. Tambe kon nan ta deskribí e parti di 'mihó konosí komo'.... Pedro Bolongo, mihó konosé komo Shon Pe ku tabata traha na Hotel Curacao, kasá di Mosa ku tabata bende piská na Playa, tata di Yuchi ku ta bende bièchi etc....

***

Aruba su anunsionan ta interesante. Nan konosé e denominashon 'manera yu'. Ta menshoná nòmber di yunan di e defuntu, pa despues pone 'manera yu'. Mi no ta nota ku ta usa esaki na Kòrsou i Boneiru. Tambe ta papia di omo i tia.

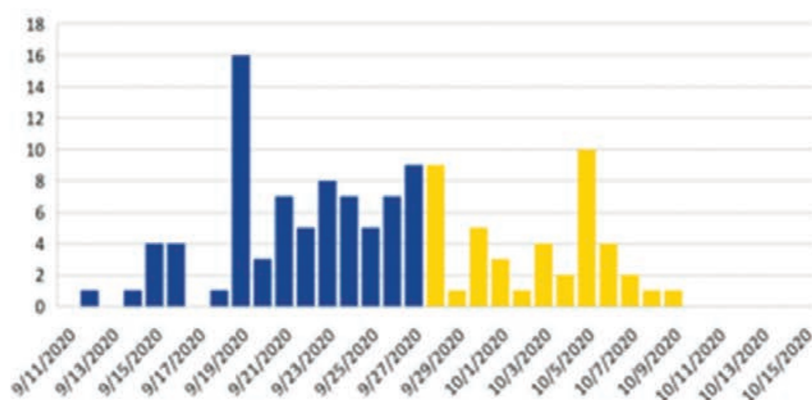
***

Mi tin problema ku e ekspreshon unda ta bisa ku un persona a muri den brasa di Señor. Kon nos por sa ku e persona a muri enbèrdat den brasa di Señor. Nos no sa tòg? Si tur hende ta muri den brasa di Señor, e ora ei nos por wèl bai biba numa manera pagano, pasobra tòg nos lo bai sosegá den brasa di Señor. Pasa dushi wikènt.

***

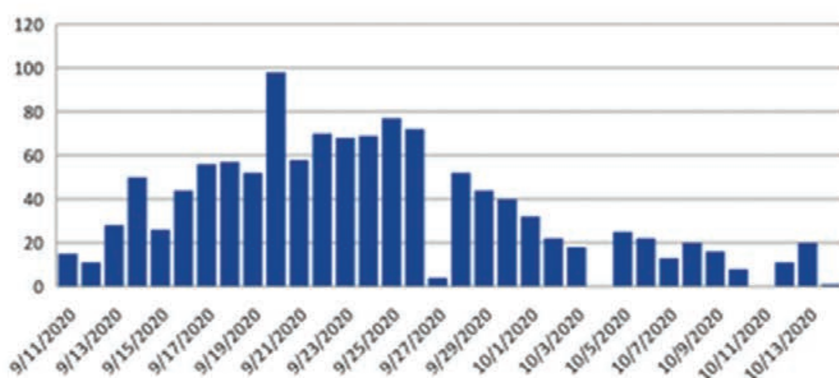
Covid-19 den statistik i sifra

Kantidat di kontagio nobo pa dia
desde 11 di sèptèmber



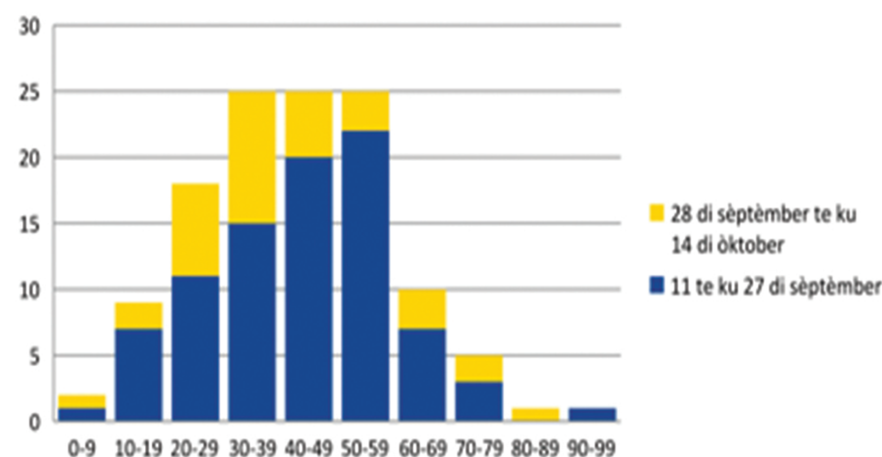
KRALENDIJK--E sifranan di delaster tempu ta mustra ku e kantidat di tèst ku resultado positivo ta bahando. Asta ta asinaku for di djabièrnè siman pasá no tabatin kaso nobo di COVID-19. Ke men ku kos ta bayendo den bon direkshon. Pero, ta muchu tempran ainda pa nos por sakakonklushon. Siman pasá sin kuiseis di òktober, nos a haña ainda un total di 14 resultado di tèst positivo. Ta parse ku ta hopi tempu pasá. Pero ta despues di algun tempu numa nos ta bin sa, si hende den serkania di esnan infektá a biramalu. E hendenan ku resultado di tèst positivo a bai mesora den isolashon. Nos no sa di tur e hendenana kí ta ken a pega nan ku e vírùs. E fuentenan deskonosí akí por a pega otro hende tambe ku e vírùs. I no a tèst e otro hendenan akí. P'esei ta importante pa warda un tiki mas. Pa wak si e kasonan di siman pasá ta resultá den mas hende ku a pega ku e vírùs.

Kantidat di tèst pa dia hasí dor di PG
desde 11 di sèptèmber



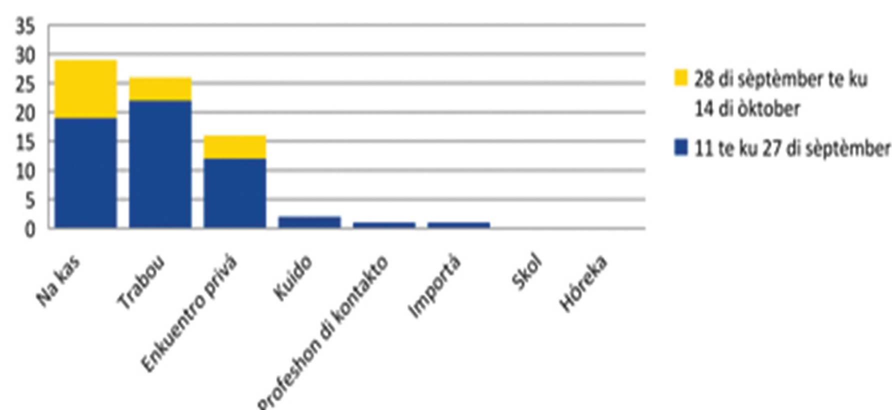
Gustosamente mi kier duna mas detaye di loke nos sa awor. Na promélugá di e sitionan kaminda nos sa ku hende a pega ku e vírùs. Tin ménoskaso di hende ku a pega ku e vírùs na trabou. Esta si nos kompará e saki ku e tempu promé. Na kas tin kaso ainda di vários hende ku ta pega ku e vírùs. Hende ku a pega promé ku e vírùs pafó di kas, ta pega hende na kas. Ke men ku pa protehé bo sernan kerí, bo mester tene bo mes na e regla nan. Yùist ora bo ta pafó di kas. Atrobe no tabatin kaso di hende ku a pega ku e vírùs na skol òf den hóreka.

Repartishon di edat den kategoria di 10 aña



Tin un kambio tambe si nos wak edat di hende ku a pega ku e vírùs. Kompará ku dos siman pasá, awor tin mas hende di binti te kuarenta aña ku a pega ku e vírùs. Te ainda tin tiki kaso di mucha i grandinan ku a pega ku vírùs. Esaki ta algu positivo.

Sitio di kontagio ku por haña nan fuente



Finalmente nos ta mira ku tin basta ménos hende a bai tèst den e siman tras di lomba. Esaki por tin Vários motibu. Kisas tin ménos hende ku keho. Tòg nos ta haña señal ku no ta tur ora hende ke bai tèst. Pasobra e ora ei nan mester keda kasi warda e resultado ei. Òf pasobra nan tin miedu ku hende ta haña sa ku resultado di nan tèst tabata positivo. Mi kier pidi atrobe pa bo bai tèst si bo tin keho. Pa bo protehé bo mes i bo sernan kerí. Mi kier pidi tambe pa boso sostené otro. No huzga un hende, si den pasado resultado di su tèst tabata positivo. Si durante bintikuaterora largu un hende no tin keho mas, ke men ku el a rekuperá. E ora ei nos ta sigur ku e hende ei no por pega otro hende ku e vírùs di corona. E ora ei no tin ningun motibu pa kore pa e hende ei.

Huntu nos tur ta responsabel pa dominá COVID-19 mas tantu ku ta posibel. Awèl laga nos hasi esei tambe. Huntu.



CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

Pa' Bòi Antoin

Morèkè

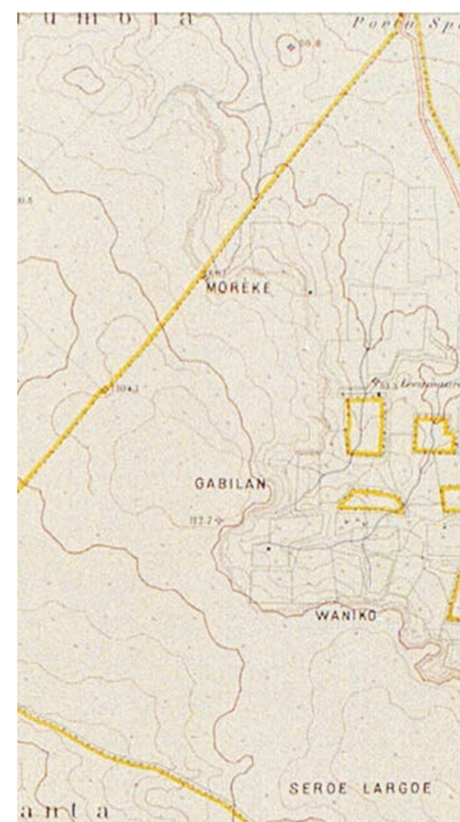
Djadumingu último nos grupo a bai un área kaminda pa hopi aña mi no a bai. Nos tabatin komo invitado Al Catafulmo i su partner. Den pasado Al a kana hopi ku mi den áreanan na unda hende no ta yega fásil mas, manera Bolivia, Brazil i Labra. Tambe meimei di Klein Bonaire.

Nos a bai kana den Morèkè, un área ku ta keda pabou di e kunukunan di famianan Felida, Schermer, Amelia i Goeloe na Tra'i Montaña. Morèkè ta indiká tambe bou dje nòmber aki riba e mapa topográfiko di Kadaster.

Banda di kana den e área aki mi sa bishitá tambe kunukunan di tantu Lènchi komo Shon Ne Felida, den e área di Den Morèkè. Nan a konta mi hopi di Den Morèkè.







Lagarú

Nan sa konta ku Lènchi, buskando un kabritu ku a pèrdè den Colón (plantashi Colombia), a yega di topa den un kueba den barankanan di Morèkè ku un figura straño. Lènchi mes a konta mi, ora ku m'a puntr'é tokante e suseso aki, ku na sierto momentu el a mira su kabritu pèrdí den mondi. El a sigui tras di e animal aki.

E kabritu a drenta un kueba i Lènchi, hasiendo intento pa drenta e kueba aki, a topa ku un bestia straño, ku orea largu, un asina yamá 'Lagarú'. Lènchi a kore bai limpi for di e kueba aki, sin buska drechi mas di su kabritu.

E storia aki di Lagarú ta bon konosí na Tra'i Montaña. Tin mas hende ku a yega di tende di e storianan di Lagarú òf a mira e spiritu aki personalmente.

Kenepa di man

Hopi aña pasá, dékadanan setenta i ochenta, m'a kana hopi den Morèkè huntu ku entre otro Jan Felida, Frans Booi i Rudy Jacobs. Un biaha tambe ku Shon Ne Felida, tio di Jan, ku a bai mustra mi un kueba den e barankanan parti pabou di Morèkè, yamá kueba di Morèkè.

Mi kier a bai tambe ku Rudy Jacobs, pero e no tabata por.






Laurens (Lènchi) Felida tokando beku. E tabatin su kunuku den Morèkè.


Shon Ne Felida den su plantashon di maishi na kunuku di Den Morèkè.





Rudy konosé e área aki hopi bon. Rudsel Mercelina tambe, kende ketu bai segun mi tin kunuku ei banda, konosé e área di Morèkè bon .

Mi ta kòrda ainda diferente di e sitionan spesífiko ku nos sa bishitá den Morèkè. Banda di e kueba di Morèkè, tabatin yatu òf yatu largu. Mi no ta kòrda presis.

Pero mas interesá mi tabata pa yega na un palu di kenepa ku grandinan di Tra'i Montaña tabata yama kenep'i man (kenepa di man), pa motibu ku su tronkonan (tabatin mas ku un tronkon) parse un man di hende.

M'a palabrá adelantá ku Rudy ku, si ta nesesario, lo mi yam'é durante e kaminata pa guia mi pa yega atrobe na kenep'i man. I nos a yega. Lástima ku un parti dje palu aki a muri.

E no tabata mas manera m'a konosé, pero ainda por a mira e 'man'. E palu tabatin kenepa tambe. Un tipo di fruta largu, otro for di e kenepa ku nos konosé normalmente. Nos a kome algun.Otro siman lo mi dediká mas atenshon na e kaminata di Den Morèkè.

Lo mi laga un di nos kanadónan di Chantiwawa, Mazarella, duna tambe su impreshon di e kaminata aki.





Hermelijn no tabata aseptá inhustisia i abusu di Hulanda

KRALENDIJK – Riba un djaluna atardi diferente miembro di prensa i tambe algun polítiko tabata presente na ofisina di dòkter Hermelijn. Esaki tabata en konekshon ku e situashon ku Victor Oleana a haña su mes aden. E no por a haña pèrmit pa por traha komo dòkter na Boneiru. Dòkter Hermelijn a sali na su defensa. Den e artíkulo un adaptashon di e artíkulo ku Extra a publiká e tempu aya.

Hermelijn tabata promé persona ku a dirigí palabra e atardi ei den su klínika. Banda di dje tabata sintá abogado Eugene Abdul i na su man drechi dòkter Victor Oleana.

Hermelijn a bisa: "Lagami trese algun punto di ZVK pa boso tende i komprondé loke ta pasando. Promé kos: mi kolega Viktor Oleana a studia na aña 2005 na Cuba."

Victor Oleana a studia na Hulanda pa e por a regresá Boneiru i traha aki. Despues el a bai studia na Cuba na aña 2005. Debí ku a bin kambio na Cuba, kos a kambia i ela haña su diploma na 2013. E tempu ei na Aruba i tambe Kòrsou e no a logra haña un trabou. Na 2015 el a haña su rekonosementu pa traha na Kòrsou komo dòkter di kas.









Despues Victor Oleana a konfrontá problema pa traha na Boneiru, loke tabata mi deseo. Pues na Kòrsou si e por a traha i na Boneiru no. Dòkter Hermelijn a pidié pa traha na Boneiru i el a hasi esaki, debí na kebrante di salu di Hermelijn. Despues nan a haña un mail i ta bisa ku ZVK ta keha su persona di ta traha na Boneiru, loke no ta permití.

Dòkter Hermelijn a bisa na defensa di dòkter Oleana: "Tin regla i nos mester tene nos mes na nan. Sigur nos ta hasié tambe. Pues si nos pone un dòkter di Kòrsou pa traha na Boneiru, esei no ta posibel. Esaki mester ta meskos ku tur dòkter si un no por traha niun no por traha. Loke ta sosodé ta ku ZVK no ke atendé ku nos hendenan, esta e yu di tera. Asina ta trata algu di yu di tera, ZVK ta nenga di aseptá pa atendé ku nos mes hendenan. Nos mester para e abusu aki awor, sino denter di poko ta abusu so ta kontinuá riba e dushi baranka ku yama Boneiru."

"Nos mester krea un Boneiru stabil i ZVK mester komprondé esaki. Nos ke traha huntu ku ZVK, sinembargo nan tambe mester ke di nan banda. E komunidat ta keda tené atras. Kon nos por sigui pa un mihó Boneiru pa nos tur den e forma aki? Nos no ke protesta subi kaya i hasi bochincha. Si nos ke pa yega na un solushon. Asuntunan di kas di kuido ta bai bon i tin algun mas ku ta hasi tur posibel pa kos kana bon, sinembargo nan ta leu di ta manera mester ta", Hermelijn a bisa e atardi ei.

El a sigui bisa: "Hulanda su meta ta pa un dia e dominá i disidí riba e isla di Boneiru. Esaki ta pega i ta bai tin hopi problema. Si no para e asuntu aki awe, asina lo kontinuá. Mester mustra Hulanda ku esaki no por. Hopi arogante ta loke Hulanda ta hasi ku nos." Dòkter Hermelijn a finalisá e promé parti di e enkuentro ku prensa bisando: "Referèndem a papia bon kla i Hulanda no a sigui esaki."





MISTERIONAN BONERIANO



Fenómeno straño

Den storia i eksperensianan ku spiritu na Boneiru un fenómeno hopi konosí ta un bola di kandela ku hendenan sa mira. No mester konfundí esaki sinembargo ku e lus ku nan sa mira ántes na kosta òf den saliñanan. Esei nan ta yama ‘Saltá’. E bola di kandela ta otro. Miéntras ku Saltá ta un lus pasífiko, historia oral ta mustra ku e bola di kandela ta hopi mas agresivo.

Jesse de Marchena, yu di Medardo de Marchena, a konta di un suseso straño i misterioso ku nan famia a pasa aden, relashoná ku e bola di kandela aki, di kua mas hende a yega di konta, basá riba nan eksperensianan, entre otro den e anterior plantashi Washington. E relato di Jesse a sali den e edishon di Pasku di Extra na desèmber 2001.

Medardo

Medardo de Marchena, Dada, tabata un persona hopi konosí na Kòrsou den e promé mitar di siglo pasá. E tabata un hòmber krítiko, rebelde i revolushonario, ku tabata skirbi den vários publikashon di den dékada binti i trinta.

Na 1929 asta el a publiká un buki ku a kousa hopi konsternashon i kontroversia na Kòrsou. Ta trata dje buki “Ignorancia ó educando un pueblo”. Entre otro e buki aki, den kua e tabata kritiká Rooms Katholieke Volksbond severamente, kombiná ku su artíkulonan krítiko den korant i revistanan na Kòrsou, a pone ku a konsiderá Medardo de Marchena komo un persona peligroso pa Estado Hulandes na momentu ku Segundo Guera Mundial a inisiá i a ser’é na Boneiru den e kampamentu destiná primordialmente pa Alemannan.

Siendo será na Boneiru Medardo de Marchena a sigui skirbi poema i kantikanan riba melodianan ya eksistente, manera e kantika ‘Bulawaya’ (título original ‘Esta Dushi’) riba melodia di ‘Hisa Bela’.

Despues di Segundo Guera Mundial Medardo de Marchena a keda biba na Boneiru, na unda e tabata embolbí den entre otro negoshi di eksportashon di pisk á pa Kòrsou. Tambe el a haña trabou den gobièrnu. El a kasa tambe ku un dama boneriano, esta Ana Thodé, despues di divorsiá di su promé kasá.

Kas beyaku

E famia aki tabata biba den e último kas situá kant’i laman na Playa Pabou den añanan sinkuenta. E kas aki t’ei ainda, situá na kuminsamentu di Kaya Playa Lechi. E promé tres yunan di Medardo i Ana, esta Albertina, Jesse i Cynthia a nase den e kas aki.

Na promé instante bida di e famia aki den e kas en kestion tabata sin problema. Medardo tabata kria galiña i tambe un kantidat grandi di kabritu na e kas aki. E kabritunan tabata sali tur dia bai kome riba kosta di Playa Lechi, Hato i tin bia te asta mas pabou, den direkshon di Santa Barbara.

A yega dianan sinembargo ku e famia aki a kuminsá ta sinti kosnan straño ta tuma lugá tantu pafó komo den e kas aki. Riba tur djamars i djabièrnè, eksaktamente mitar di shete di anochi, un bientu feros tabata kuminsá supla banda di e kas aki. Un bientu ku tabata pone e palunan di oleifi banda di e kas sagudí pisá.

Na mes momentu ku e bientu aki lanta, habitantenan di e kas tabata sinti kon un hende tabata kana riba dak dje kas. Tabata stapnan komo sifuera di un persona ku sapatunan pisá bistí. Sapatunan manera di sòldá. E tabata keda kana bai bini pa algun ratu riba e dak. Tabata un forsa invisibel.



Medardo de Marchena den e botekin Zeezicht.

Bola di kandela

E fenómeno misterioso aki a manifestá su mes masoménos na aña 1960, en todo kaso promé ku Julio Abraham, un amigu personal di Medardo, a muri. Na un okashon Medardo a invitá su amigu Julio (Djul), ku na promé instante no kier a kere, pa bin eksperensiá personalmente e loke tabata pasa na e kas. Pero e dia ku Djul a bini, e bishitante misterioso no a laga tende di dje.

Jesse Thodé, segundo yu di Medardo i Ana, ta kòrda kon un bia e mes a mira kon su tata a kue un pal’i basora ku kua el a kuminsá ta bati den dak di zim di e kas kaminda e tabata tene e stapnan.

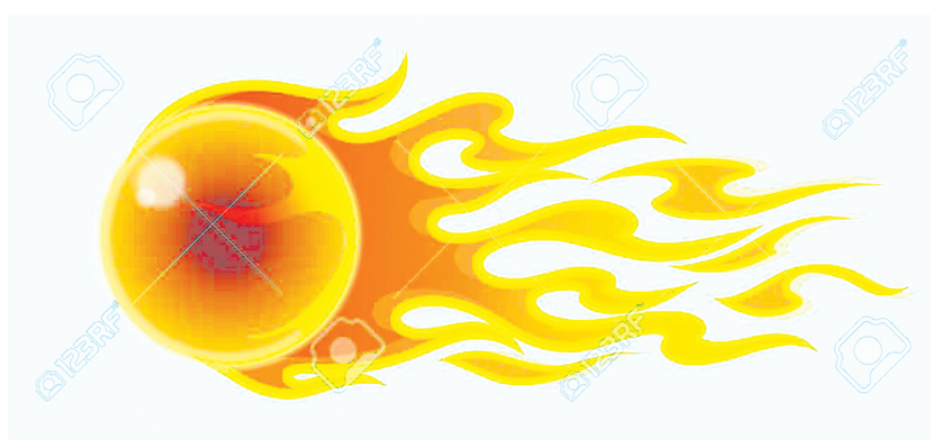


Figura straño

Hasiendo esaki diripiente un bola di kandela a drenta e kas. Medardo a kue un machete i a kuminsá trata na kap e bola, ku a kuminsá move e ora ei bai den direkshon di e porta será. E bola a logra, ku masha difikultat, pasa den un skref chikitu bou di e porta bai pafó.

Un anochi, drumiendo den un sofa den kas, Medardo tabata a lanta mardugá, debí ku el a sinti kon un hende tabata pis’é abou. Na promé el a kere ku ta su esposa, ku tabata drumí den kamber, tabata pis’é.

Ora sinembargo ku Dada, manera nan tabata yama Medardo kariñosamente, a tira un bista den sala di e kas, el a mira un figura straño, ku solamente un wowo manera di glas meimei di su frenta, miéntras ku e nanishi dje figura aki tabata manera e spor di un gai.

Medardo a bula lanta i a kuminsá na zundra e figura aki i na e momentu ei el a displarsé. Un sierto momentu Medardo i su famia no por a soportá mas e teror sobrenatural ku tabatin den e kas. Nan a sali, na manera di bisa, na kareda for di e kas. Julio Abraham, su amigu personal, a ofresé nan un kas ku e tabatin pará bashí no masha leu for di e kas den kua e susesonan misterioso aki a tuma lugá.

***

ARUBA

Lei di finansiamentu partidonan polítiko

ORANJESTAD--E pilar number 7 pa sigurá integridat ta e lei ku ta finansiá e partidonan polítiko. Promé minister Evelyn Wever-Croes a felisitá parlamento ku resientemente a pasa e lei aki. Esaki, promé minister ta enfatisá ku ta un di e leinan prinsipal den kombatí korupshon. Na momento ku un persona drenta den gobièrnu, e portanan ta habri pa e polítiko pone su integridat na riesgo ya ku spònsernan grandi, lokal i internashonal ta bai purba na kumpra integridat di e polítiko.

Esaki ta un situashon ku ta pasa hopi durante kampaña polítiko na unda ku komersiantenan ta aserka e polítiko pa invertí den su kampaña. Promé Minister ta konsehá tur polítiko ku na momento ku un komersiante yega i ofresé pa spònser nan kampaña, pa nan keda leu ya ku esaki nunka tin bon intenshon su tras. Ta sumamente importante pa ta hopi kouteloso kiko un polítiko ta primintí durante kampaña. Na momento ku un polítiko primintí di legalisá algu òf kambia lei riba algu otro i e komersiante a invertí den su kampaña, konta ku nan ta bin kobra e fabor ei despues poniendo hopi preshon.

Kumpra polítiko

"Komo gobièrnu bo mester ta hopi kouteloso na momento di tuma desishonnan asina, i perkurá pa semper kana e kaminda legal i korekto. Sin importá kiko esun ku a finansiá bo kampaña ta di bo òf pone preshon riba bo pa hasi. Esaki ta e úniko manera pa logra integridat den gobernashon. Na Aruba esaki ta pasa hopi pasobra tin hendenan ku ta kere ku pasobra nan a kumpra integridat di un òf mas parlamentario, òf un minister, nan tin derecho di kumpra henter un gobièrnu. E lucha aki ta real, i e ta duru, pero ora bo tin e bèrdat i integridat na bo banda, bo no mester teme nada", Promé Minister a duna di konosé.

Ku e lei aki, parlamento a kuminsá pone un fin na e preshon ei.

Èks promé minister Mike Eman a haña un donashon di $50 mil dòler di Roberto Rincon pa finansiá su kampaña. Esaki ta kasi sigur un di e hopi otro donashonnan ku tabata tin na partido AVP ya ku esaki lo ta práktika normal den partido AVP, pasobra ningun integrante di e partido a sali desmentí esei.

Lei a pasa

Esaki sigur, promé minister a indiká, lo ta un práktika ku no ta bai ta posibel mas. Pa lei niun polítiko no por aseptá donashon i muchu ménos sumanan eksorbitante asina.

"Despues di a risibí donashon di Roberto Rincon refineria i pilar ekonómiko a bai den man di Citgo ku ta e trabou ku Roberto Rincon a intermediá pa gobièrnu anterior teniendo e pilar ekonómiko rehen pa asina tantu aña. Esaki ta un ehèmpel bibu di kon finansiamentu polítiko tin su resultado perhudikando henter un pais na unda míles di trahadó no por a haña un trabou.

Pa partido MEP en todo kaso e kos aki no ta nada normal, i no ta akseptabel.

Pero awor ku e lei ku parlamento a pasa, e kosnan aki no por pasa mas,"sra. Wever-Croes a finalisá bisando.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Gobierno kier empodera tur hefe di departamentu pa garantisa integridat den gobierno

ORANJESTAD--Den reunion den Parlamento djaluna ultimo, Promé minister Evelyn Wever-Croes a enfatisá ku gobièrnu di Aruba ta trahando duru pa empoderá tur hefe di departamento pa nan por garantisá integridat den nan departamentunan.

Dia 2 di sèptèmber di e aña aki a pasa un moshon den parlamento ku ta bisa: "Pa urgí Gobièrnu pa investigá i entrega keho na Ministerio Públiko di tur posibel kaso di korupshon andando den tur departamento di gobièrnu". E moshon aki a keda aprobá pa parlamento i gobièrnu di Aruba ta tuma esaki hopi na serio, promé minister a aksentuá.

Sra. Wever- Croes a reiterá kompromiso di gobièrnu i espesialmente esun di su persona, ku e lo bringa korupshon den e gabinete aki. Manera Premier Wever-Croes a menshoná anteriormente, kada minister mester karga nan responsabilidat i kaminda ku nan mester un èkstra empuhe, e lo yuda meskos ku el a hasi ku e kaso di Marisol Lopez-Tromp algun siman pasa.

Mas aleu promé minister a duna di konosé ku ainda di bes en kuando ta topa ku práktikanan di pasado. Ehèmpel ta e kaso flamingo. Minister Presidente a deklara lo siguiente: "Mi ta bai ta honesto, mi ta indigná, i mi tin bèrgwensa ku miéntras ku ta den krísis, ku ta trahando asina duru pa reskatá Aruba, ku algun hende ta kere ku den e krísis aki ainda por sigui ku práktikanan di pasado. Esei ta duna mi mas determinashon pa sigui kombatí korupshon i manda e señal bon kla ku e gobièrnu aki no ta aseptá e práktikanan aki di pasado".

Promé minister a deklará; "Ami ta para pa INTEGRIDAD tur dia, no solamente ora e kumbiní mi polítikamente. mi ta spera esei di e Parlamento aki tambe."

Aparte di e kasonan opvio di korupshon, rais di e moshon, ta bai un karta pa tur departamento suprayando e importansia di integridat, i rekordando e hefenan di departamentu ku nan tambe tin e responsabilidat di ta íntegro i entrega keho kontra kosnan ku no ta kana manera mester ta. Kada hefe di departamento mester hasi un análisis den nan departamento di e prosedernan ku ta mas susceptibel na froude i raportá na e minister kon e ta sigurá su mes ku no tin korupshon den su departamento.

Promé Minister a subraya tambe cu pa empleadonan publico of esnan riba contract den servicio di Gobierno tin ley y tin regla (LMA) na caul a ser duna mas enfasis door di Gobeirno y door di Recurso Humano pa e reglanan di integridad cu cada ambtenaar mester actua debidamente.

Tambe ta trahando riba e-Government cu ta e digitalisacion di e procesonan di Gobierno cual ta trece e grado di transparencia evitando asina cosnan obscuro sosode. "Poco poco mester pone e responsabilidad bek den man di e hefenan di departamento. Gobierno ta bin y gobierno ta bay, pero e hefe tey y ta keda y ta wordo paga pa carga e responsabilidad y ta e mester empodera pa cosnan no bay fout den su departamento".

Pa por logra e nivel di integridad cu kier logra lo mester bin cambio y cambio no tur ora ta facil. P'esey ta duna training y enfoca riba conscientisacion cu stap nan chikito pa yega e nivel cu ta desea. "Tempo ami tawata hefe na Inspectie Der Belastingen, Ex MInister Tico Croes di AVP cu tawata e Minister encarga e tempo ey, tawata yama pone presion pa desvia di ley, pa nos baha tarifa di belasting y pa duna tax holiday na cierto hendenan. E tempo ey mi tabata bise cu NO, ley ta ley y si kier algo mester pone riba papel, pa mi bay corte apela. E empoderamento aki ta loke ami kier mira nos hefenan di departamentonan tambe haci. Cu ora un Minister corupto aserca nan, nan bisa NO y no lag'e haci loke e kier haci", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den e reunion publico di Parlamento diamars.

ARUBA

Programa di gobierno pa integridat

ORANJESTAD—Djamars último promé minister Evelyn Wever-Croes i Minister di Hustisia Andin Bikker a asistí na reunion públiko den parlamento riba e tópiko di integridad. Na aña 2017 tempu ku gabinete Wever-Croes a kuminsá goberná, tabata opvio ku pueblo tabata tin deskonfiansa grandi den polítika.

E tempu ei tabata tin investigashon IBIS, un investigashon hopi serio di korupshon den gobernashon. Despues a bin e kaso abestrus i kaso flamingo kualnan ta pruebanan ku e deskonfiansa ku pueblo tabata tin, tin su fundamentu.

Na aña 2017 a bin ku un akuerdo di gobernashon entre partidonan MEP, POR i RED ku a haña e nòmber ; "Huntu pa Aruba" i tin komo promé kapítulo BON GOBERNASHON, INTEGRIDAD i TRANSPARENSIA. Esaki sigur ta un tópiko hopi importante, i pa e motibu aki a bin komo punto number unu den e programa di gobernashon.

"E meta di esaki ta pa e siudadano por haña konfiansa bèk den su gobièrnu. P'esei a prepará un programa hopi ambisioso i a tene parlamento informá di e desaroyonan na mas di un okashon", promé minister a duna di konosé.

Proyekto

E mandatario prinsipal a informá den parlamento ku den e propósitonan di gobièrnu ku ta kompaña presupuestonan 2018, 2019, 2020, gobièrnu a elaborá riba e trayekto di integridat i tambe den e relato di aña 2018 i 2019' di ministerio di asuntunan general a mantené parlamento konstantemente informá dunando resúmen di kiko ta hasí i unda ta pará ku e trabounan.

Ademas, segun promé minister, por a mira kuantu plaka di pueblo ta gasta òf no kobra, den e kasonan di korupshon. Pues kombatiendo korupshon ta yuda solushoná problema finansiero di Aruba.

Gobièrnu a kuminsá na 2017 ku e ehekushon di su plan ambisioso te na momento ku Covid a konfrontá Aruba ku konsekuensia ku gobièrnu mester a kambia proyekshonnan i a paralisá hopi kos, entre otro e trayekto aki. Tur ministerio den gobièrnu mester a kambia prioridatnan espesialmente e fondonan ku tabata tin aloká pa sierto proyektonan mester a realoka esakinan pa atendé ku e aspektonan mas urgente di e krísis.

Promé minister a sigui splika i enfatisá: "Pa loke ta trata integridat, nos no kier a rindi i a kontinuá poko poko ku e trabounan. Integridat – bon gobernashon – transparensia ta e prinsipionan básiko di nos gobernashon i kaminda ku faya ku e prinsipionan aki, ta tuma akshon mesora".

Mas aleu promé minister a indiká ku a krea ministerio di integridat pa tira bista riba e proyektonan. E trabou no ta kla ya ku a enkontrá hopi kontra tempu. Pero promé minister i gobièrnu kompletu ta sigui mas determiná ku nunka pa finalisá e trayekto di integridat.

Kada ken responsabel

Promé Minister ta enfatisá si: "MI NO TA UN JUFFROUW DI KLEUTERSCHOOL! Kada minister tin su responsabilidat i nan mester karg'é. Bèrdat minister presidente tin hopi pasenshi, pero hasta



esei tin su límite. Ministernan ta adultonan responsabel, ku a huramentá pa goberná nos pais "naar eer en geweten". Mayoria di nan ta karga nan responsabilidat i ta hasi nan trabou meskos ku ami ta hasi di mi".

Wever-Croes a sigurá di ta sostené kada un di su ministernan i lo duna ayudo nesesario. Den sierto kasonan ta aktua pa protehé e minister mes, por ehèmpel ku e tema di cannabis, ku minister di enseñansa ta pone hopi preshon.

Promé Minister a tum'é den protekshon i splik'é ku hustamente pasobra su partido a kampaña fuertemente ku e tema aki, e mester ta mas kouteloso. A pidi pa duna pèrmit sin kambia lei, pero a splik'é ku mester kana e kaminda legal promé, maske kuantu nesesidat tin ekonómikamente, i pa su mes protekshon, mester tene kuenta ku lei.

Por lo demas e ministernan mes ta atendé kasonan di kiebro di integridat, sea ta trahadó fantasma, òf kontraktnan ku no ta bon, a tuma akshon mesora.

"E ministernan mes ta bai Ministerio Públiko, òf nan mes ta kana e prosedura di investigashon i kastigunan disiplinario. Esaki ta konta pa Minister Xiomara Maduro, Chris Romero, Glenbert Croes, Dangui Oduber, Andin Bikker, Marisol Lopez-Tromp i Rudy Lampe. Bringa integridat i bon gobernashon ta e gobièrnu aki su pan di kada dia i ta hasié ku hopi orguyo", Promé minister a enfatisá den reunion públiko den parlamento.

PROSPERIDAT TOTAL

Skritura: Josue 1:1-9
"E buki di lei aki lo no apartá for di bo boka... pasobra e ora ei lo bo hasi bo kaminda prosperá ..." v.8 (BS)

Mi tabata invitá pa duna un charla na tesoreronan i pastornan di un iglesia i e tema prinsipal tabata Mayordomia Finansiero. Komo parti di e presentashon nos a trata e seis prinsipionan di mayordomia pa alkansá prosperidat total. E prinsipionan akí no ta aplikabel solamente pa finansa manera lo bo pensa, ma ora apliká nan na nos bida nos lo mira e resultado, un bida den viktoria. Nos mester kuminsá ku un bon PLANIFIKASHON, Beibel ta bisa den Proverbionan 16:3 (BS): "Enkomendá bo obranan na Señor, i bo plannan lo wòrdu stablesí." Tur loke nos ta programá, proyektá, planiá sin konsultá ku Dios, ta en bano, inútil, insigur, i e por basha bou. Por haña un ehèmpel di esaki den Génesis 11:1-9. Na di dos lugá nos mester di PERSEVERANSIA. Nos por definí esaki komo e kapasidat pa sigui padilanti apesar di difikultatnan, opstákulonan, frustrashon, òf e deseonan pa entregá pa motibu di sirkunstansianan. Perseveransia ta e prueba prinsipal di liderazgo. Santiago 1:12 ta bisa: "Bendishoná ta un hende ku ta pèrseverá den prueba; ... e lo risibí e korona di bida, ..." E di tres prinsipio, KARAKTER. Beibel ta referí na esaki komo e hòmber skondí di e kurason. Ta e resultado di nos temperamentu natural kombiná ku edukashon i prinsipionan ku nos a risibí den nos infansia. E karakter kristian ta igual ku fruta di e Spiritu, Galationan 5:22,23: "Ma fruta di e Spiritu ta amor, goso, pas, pasenshi, kariño, bondat, fieldat, mansedumbre, dominio propio ..." E karakter di e kreyente ta definí a traves di un bida konforme ku e karakter di Kristu, manera Dios ta pidi.
Carlos Cárdenas, Colombia
Ban apliká e prinsipionan akí den nos bida diario!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Dushi tempu bieu



Resepshon na okashon di apertura di BOPEC 45 aña pasá.

NOS A TOPA



Yùfrou Geraima Ellis. Ta yu di Machete i Geraldine. Ta mi hendenan di dushi bario Sabana. Nos a lanta i krese huntu den bario. E ta poko mas yòn ku ami, sinembargo nos konosé otro pa hopi aña. Muchanan ku a lanta chikitu den bario, awe ya ta dams grandi den komunidat. Wèl wèl tempu ta pasa. Geraima despues di a kaba skol na Boneiru, el a bia studia na 2001 na Akademia Pedagógiko na hermana isla Kòrsou. Despues di a risibí diploma, el a kontribuí na futuro generashon di Kòrsou, pa 13 aña den enseñansa. El a sinti e nesesidat pa regresá tera natal. Na 2018 el a regresá Boneiru i awor ta traha na Kolegio Kristu Bon Wardadó. Nos a topa na kas di e tata, riba fecha natal di Machete.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djasabra 17 òktober 2020

12:00 Herensia: Jeanette Kroes
13:00 Aki Boneiru: Seru di bentana 2018
14:00 Herensia: Edna Dos Ramos
15:00 BAPA: Irlenska Martinus
16:00 RNB: Maricella Croes-Oduber i Robert Croes
17:00 Herensia: Cyril Tearr
18:00 Aki Boneiru: Irma Trumpie 'Parti kuminda'
19:00 BAPA: Genevieve Gougon
20:00 Mantené Bo Man Tené: Edward i Miriela Bernabela
21:00 Herensia: Sixto 'Chito' Walle
22:00 BAPA: Denis De Jongh Rekwest
23:00 Herensia: Stanley Juan Ignacio

Djadumingu 18 òktober 2020

12:00 Herensia: Ezequiel Augusto Calmes
13:00 BAPA: Izain Mercera
15:00 Nos Hendenan
15:30 Puerto Latino: Luis Zárraga
16:00 Herensia: Jeanette Kroes
17:00 Aki Boneiru: Seru di bentana 2018
18:00 Herensia: Edna Dos Ramos
19:00 BAPA: Irlenska Martinus
20:00 RNB: Maricella Croes-Oduber i Robert Croes
21:00 Herensia: Cyril Tearr
22:00 Aki Boneiru: Irma Trumpie 'Parti kuminda'
23:00 BAPA: Genevieve Gougon

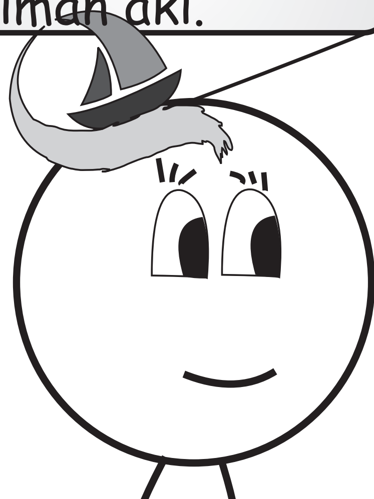
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

E pober mamanan ku a traha na kas e siman aki.

Awèl sí, e siman aki e muchanan 'n ta tin skol.





KOLOFÓN

Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djasabra 17 òktober 2020



Ta parsialmente nublá i tin chèns chikí pa un áwaseru.
E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C.
E bientu for di direkshon ost ta moderá, 3-4 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 1.0 m (3-4 pia)

"Una cosa pido al Señor, eso buscaré: habitar en la casa del Señor por los días de mi vida y gozar de la dulzura del Señor".



Surjatie Soeramina Martines-Pourier

* 5 dec 1974 +11 okt 2020

Na nòmber di

Su esposo: Roxandro Martines
Su yu: Kirsten-Marie Martines
Su mama: Julia Pourier i Frank Francisca
Su rumannan: Soeraly Pourier i Harold Sint Jago i famia
Sarkies Pourier i Chynesca Cornelia i famia
Mariela Beverhoud
Tanicha Beverhoud i Alex Heiland i famia
Su suegra i suegro: Ana i Robert Martines
Su kuña: Sandra i Jeantienne Passial i famia
Su tio: Hose Bloem i famia
Su tanta: Roselly Pourier i famia
Mama di kriansa: Mabel Curie
Prima/primo: Sophia i Secundina Sint Jago i famia
Bernadette Rog-Anthony i rumannan I famia
Shurman Pourier i ruman i famia
Zahira Bloem i yunan
Ross Ann de Rooij i yu
Madrina: Altagrasia Pourier
Irceline Sabat
Su amiga/amigunan: Shanella Emer, Nilva Wout, Pastor Andres Makowiec, Ginia el Hage, Ludwina Lendering, Jackeline Diaz, Roslyne Josepha, Gerlinda Evans, Madaline Werleman, Elsy Cuadro, Lisandra Seraus, Nolange Martina, Franklin Antoin, Jessica Littman-Janga, Helvig Thode, Sharine Jansen, Minancy Brondenstein
Su komèr i kompèrnan
Su ihanan
Un danki na: Dr. Klink i Jodeska Cicilia, zuster Meriam, Dra Castro i personal di Thuiszorg
Na nòmber di: Koleganan di Kolegio Kristu Bon Wardador, Personal di R.K. Schoolbestuur, Grupo Neo Katekumenal, Bonaire Lions Club
Demas Famianan: Martines, Pourier, Sint Jago, Anthony, Bloem, Beverhoud, Martis, Mercera, Albertus.

Si den nos tristesa nos por a lubidá algun familiar nos ta pidi boso nos diskulpa.

Defuntu su deseo ta pa asistí na trahe alegre.

Akto di entiero ta tuma lugá:djasabra 17 di oktober 2020 na Misa RK Playa.
Orario di Despedida:1:00 3:00 pm, sigui pa un Santo Sakrifisio di Misa.

POR SIGI E ENTIERO VIA FACEBOOK DI CONSUELO MEMORIAL

Pa motibunan di covid-19 ta asepta solamente 50 persona sinta den banki di misa.
E 50 personanan lo wordu apunta pa famia. Tur otro persona ku ke tuma despedida lo por hasi esaki via e Sistema di "drive thru", esta drenta duna famia condoleer i sali bek.

Despues di entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas

Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Salmo 23:1-2
Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada den kunuku di yerba bèrde E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil.

Ku imenso doló na nos kurason pero konforme boluntad di Señor, nos ta partisipa fayesimentu di nos kerido:

Edwin Esteban Chirino



mihó konosi komo Eddy
*26-12-1945 †*14-10-2020*

Na nòmber di su
kompañera: Bernadetha Janga
yunan: Niel Janga
Edsel Janga(Hulanda)
Giovany Janga
Nietu(a)nan: Leonard Janga
Juliën Janga
Breanna Janga
Shadeesha Janga
Kyman Janga
Suegranan: Rosita de Jesus Almonte (Hulanda)
Lubianka Janga
Rumannan: Frida Chirino i famia (Kòrsou)
Petra Chirino i famia (Kòrsou)
Mirna Chirino i famia (Hulanda)
Morena Chirino i famia (Kòrsou)
Tur subrina- i subrinonan
Sua/kuñánan: Paulina Wanga i famia (Hulanda)
Belinda Bart i famia (Hulanda)
Beo Janga i famia (Kòrsou)
Papa Janga i famia (Kòrsou)
Bertha Domacasse i famia (Hulanda)
Tonia Frans i famia
Tur prima- i primonan, komader- i kompadernan
Famia: Chirino, Janga, De Jesus Almonte, Wanga, Bart, Domacasse, Frans, Mercera, Thielman, Raphaela, Engelhart, Silberie, Vicario, Jansen, Makaai i Nicolaas.Demas famia, amigu-, bisiña- i konosinan.
Si den nos tristesa nos por a lubidá algun miembro di famia, nos diskulpa pa esaki.

Un gradisimentu ta bai na Dokter Van der Post i Lukkes, Tamara Molina i tur zusternan di Thuiszorg.

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 18 oktober saliendo for di Consuelo Memorial pa santana Nos Sosiegu na Playa. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia di 10'or pa 12'or sigui pa un respons. Despues di entiero no por risibi bishita di kondolensia na kas.

Nos ta pidi tur hende porfabor bini ku mondkapje bisti.

PA MOTIBU DI E SITUASHON DI COVID-19 FAMIA TA PARTISIPA KU POR SIGI E DESPEDIDA TERENAL DI NAN SER KERI

SOERAMINA MARTINES-POURIER

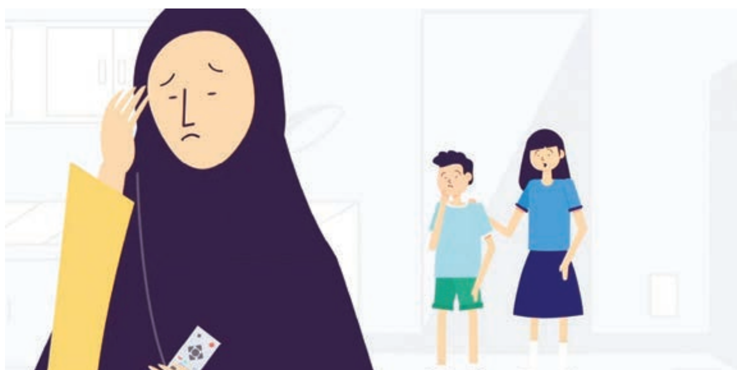
VIA E FACEBOOK DI CONSUELO MEMORIAL

DJASABRA 17 OKTOBER FOR DI 1'OR DI MERDIA.

Covid-19 ta kousa hopi strès

Pandemia di salú mental ta na kaminda

KRALENDIJK -- Den e último tempu aki hopi hende ta biba ku strès i inseguridat di nan futuro. E pèrdida di un persona su entrada finansiero i e abilidat di purba enfrentá e redukshon di salario pa paga tur debe i kumpra kuminda, por kontribuí na hopi ansiedat. Mirando ku hopi hende ta pèrdè trabou i otro ta pèrdè nan ser kerínan dor di morto, no ta nada straño ku un pandemia di salú mental ta na kaminda. Den un situashon asin'aki kaminda no tin e situashon den nos man, kiko si por hasi? Kon pa atendé ku nos salú mental?



Aktividat físiko

Aktividat físiko i su ròl pa protehá nos salu mental ta algu ku mester apliká. Hasi moveshon riba un base regular ta kontribuí na bienestar i e sentimentu di kalma. Durante ehersisio nos kurpa ta produsí un kímiko den nos selebre ku yama 'endorphins' ku ta duna e un sentimentu di bon humor. Tambe den e temporada aki ku hopi kos no ta den nos man, ehersisio por sirbi komo un distraishon unda ku e ta yuda buska nos interno i kibra e siklo di negativismo ku ta sirkulá den nos mente. Aktualmente depreshon i ansiedat ta dos sentimentu ku hopi di nos ta eksperiensha, akinan tambe ehersisio ta hunga un ròl hopi grandi pa baha strès, mehorá memoria, yuda drecha e humor i hopi importante e ta yuda pa drumi mihó anochi.

Solamente 30 minüt di ehersisio tur dia por yuda mehorá nos estado mental. Por asta pensa pa kuminsá un deporte nobo òf forma parti di un grupo chikitu ku ta hasi moveshon i ku ta sigui tur e reglanan di protokòl.

Drumi sufisiente

Manera menshoná kaba, drumimentu anochi ta hunga un ròl riba nos bienestar mental.

Drumi sufisiente anochi ta yuda rekargá nos kurpa i mente ku asina nos por pensa i funshoná bon durante dia.

Aksidente di tráfiko ku daño



Un aksidente di tráfiko ku solamente daño material a tuma lugá riba Kaya Mgr. Niewindt ayera. Último tempu diariamente tin un òf mas aksidente, tin bes tambe ku herido.

Un dia manera awe: 17 di òktober 2020

- Kòrsou: Na 1800 ta transferí Kòrsou,kolonia hulandes, pa Gran Bretania.

- Einstein: Albert Einstein ta yega Merka na 1933 komo refugiado di Nazi. Einstein tabata un inventor aleman.

- Mama Theresa: Premio Nobèl di pas di aña 1979 a bai pa mama Theresa di Calcutta. Mama Theresa ta konosí pa su trabounan inkansabel pa humanidat.

- Skandal: E siklista Lance Armstrong na 2012 ta pèrdè gran parti di su premio i kontraktnan despues ku el a hañ'é involukrá den skandal di uzo di supstansianan prohibí.

- Cannabis: Despues di Uruguay, Canada na 2018 ta legalisá uzo di cannabis pa finnan rekreativo.

- `Hot Rock`: Na 1961 `Hot Rocks` candy ta bira marka komersial registrá